

— Táto značka označuje, že sa tento produkt nesmie likvidovať v rámci komunálneho odpadu v EÚ. Ak chcete zabrániť možnému poškodeniu životného prostredia alebo zdravia osôb nesprávnou likvidáciou, prístroj recyklujte zodpovedne, aby ste zaistili udržateľné opätovné

použitie zdrojov materiálov. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, využite miestne systémy na vrátenie a zber alebo kontaktujte predajcu, od ktorého bol produkt zakúpený. Zabezpečia bezpečnú recykláciu prístroja.

Model		FA-5565-1				
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka	
Tepelný výkon				Typ tepelného vstupu iba pre elektrické úložné lokálne ohrievače priestoru		
Nominálny tepelný výkon	P_{nom}	2,0	KW	Manuálna regulácia tepelného náboja s integrovaným termostatom	–	
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P_{min}	–	KW	Manuálna regulácia tepelného náboja s vnútornou a/alebo vonkajšou spätnou väzbou	–	
Maximálny nepretržitý tepelný výkon	P_{max}	2,0	KW	Elektronická regulácia tepelného náboja s vnútornou a/alebo vonkajšou spätnou väzbou	–	
Pomocná spotreba elektriny				Tepelný výkon s podporou ventilátora		
Pri nominálnom tepelnom výkone	e_{lmax}	–	KW	Typ tepelného výkonu/regulácie teploty v miestnosti (vyberte jeden)		
Pri minimálnom tepelnom výkone	e_{lmin}	–	KW	Jednostupňový tepelný výkon, bez regulácie teploty v miestnosti	[NIE]	
V pohotovostnom režime	e_{lSB}	0,003	KW	Dva alebo viacero manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti	[NIE]	
				S reguláciou teploty v miestnosti pomocou mechanického termostatu	[NIE]	
				S elektronickou reguláciou teploty v miestnosti	[ÁNO]	
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti a denný časovač	[NIE]	
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti a týždenný časovač	[NIE]	
				Ďalšie možnosti regulácie (viacero možností výberu)		
				Regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	[NIE]	
				Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	[NIE]	
				S možnosťou regulácie na diaľku	[NIE]	
				S adaptívnou reguláciou spustenia	[NIE]	
				S obmedzením času prevádzky	[ÁNO]	
				So snímačom čiernej žiarovky	[NIE]	
Kontaktné údaje		TIMETRON Raimundgasse 1/8, A-1020 Vienna, Austria				

TZS FIRST AUSTRIA®

FA-5565-1

INSTRUCTION MANUAL
FAN HEATER

BEDIENUNGSANLEITUNG
HEIZLÜFTER

ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ
ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

INSTRUKCJA OBSŁUGI
NAGRZEWNICA

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
GREJALICA SA VENTILATOROM

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
ПЕЧКА С ВЕНТИЛАТОР

MODE D'EMPLOI
GÉNÉRATEUR D'AIR CHAUD

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
ΑΕΡΟΘΕΡΜΟ

ΝΑΨΟΔ Κ ΟΒΣΛΥΖΕ
VENTILÁTOROVÝ OHŘÍVAČ

MANUAL DE UTILIZARE
AEROTERMĂ

ΝΑΨΟΔ ΝΑ ΡΟΨΖΨΒΑΝΙΕ
OHRIEVAČ S VENTILÁTOROM



ENGLISH PAGE 2 SCG/CRO/B.i.H. STRANA 15 ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΕΛΙΔΑ 27
DEUTSCH SEITE 5 БЪΛΓΑΡСКИ СТР. 17 ЧΕСΚΥ СТРАΝΑ 31
РУССКИЙ СТР. 9 FRANÇAIS PAGE 20 ROMANESTE PAGINA 34
POLSKI STRONA 12 УКРАЇНСЬКА СТОР. 24 SLOVENSKY STRANA 38

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von
TZS FIRST AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of
TZS FIRST AUSTRIA®
Only GENUINE with this **TZS**

Мы благодарны Вам за
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО
изделия компании
TZS FIRST AUSTRIA®
Только ПОДЛИННИКИ с этим **TZS**



INSTRUCTION MANUAL

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

- Thank you very much for your purchase of our Fan heater.
- Please read the instruction manual carefully and keep it for future use.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock, burns and other injury, including the following:

1. Study this instruction manual carefully before using the product.
2. The device is only intended for private and not for any commercial use.
3. Remove the unit from its packaging and check to make sure it is in good condition before using.
4. Do not let children play with parts of the packing (such as plastic bags).
5. Check the household voltage to ensure it matches the fan's rated specification.
6. Check the power cord and plug carefully before use to make sure that they are not damaged.
7. Before unplugging the power cord, be sure to turn off the power. When touching the unit, be sure your hands are dry to prevent from electric shock.
8. Do not use near or point the heater to furniture, curtains or other inflammable objects. Keep back of fan heater min. 15 cm away from walls or objects to allow free airflow.
9. Do not block air intakes or exhaust in any manner to prevent a possible fire.
10. Do not use or leave the fan heater unattended when children, old or disabled people are present.
11. Always unplug heater when not in use.
12. Prevent water from getting into the housing of the heater during operation or in storage. Hazard of electric shock. Always store in dry area with no moisture.
13. Do not use in places where there are gas, paint or other inflammable goods and objects
14. This heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas and similar indoor locations. Never locate the heater where it may fall into a bath tub or other bodies of water.
15. Do not run the cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners or the

- like. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
16. Do not use a soft surface, like a bed, where openings may become blocked.
17. Use this heater only as described in this manual. Any other uses not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons and may void warranty.
18. Avoid the use of an extension cord because the extension cord may overheat and cause a risk of fire.
19. Do not use outdoors.
20. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
21. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
22. This appliance heats up when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Switch off and use handles where provided when moving.

CAUTIONS

- This appliance is not a toy.
- This appliance is for household use only.
- Do not immerse the unit in the water.
- To avoid the risk of fire or electric shock do not remove the housing by yourself.
- Any servicing other than cleaning and user maintenance should be performed by an authorized service representative.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- Repair should be done by an authorized service personal only.

Warning: In order to avoid overheating, DO NOT COVER the heater

Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a Swimming pool.

OPERATION (see picture A)

1. Place the heater on a firm level surface
2. Setting the master button to "off", plug the cord set into a 220-240 V~AC electrical outlet. Turning the master button "on" position.
3. Turn the heater ON by pressing the ON/OFF main button at the back side of the heater.

The unit will display the current Room temperature.

4. And then by pressing the "☺" (1) button, the unit will blow the cold air.
5. Upon pressing the "+" button, start set the suitable temperature (the highest temperature you can set until to 35°C), when the setted temperature is higher then room temperature, the unit will start one heat setting, and at this time one of the "☺" will light up. If continue pressing "+" the setted temperature will be even higher. The unit will start totally 2 heat settings. At this time the 2 "☺" will light up.
6. You can also press button "☺" (2) one or two times to get heat directly. One time pressing is in low heat setting, and two time pressing is in high heat setting. When pressing this button for third time, it will come back with only cool air blowing mode.
7. By pressing "⌚" (3), you can set the timer from 0-8 hours.
8. By pressing "⏮" (4), you can make the heater with or without oscillation.
9. When you want to turn off the heater, you can press "☺" (1), this time the symbol "fan blade" will shining, and at the meaning time, all the heating will turn off and only fan blowing, after blowing 30s, the heater will cut off only showing the room temperature.

OSCILLATION BUTTON

This appliance also have an oscillation function. To switch the function on, press the "⏮" (4) switch. To stop it, press the swing switch again.

TIMER FUNCTION

This function will work in any mode. The timer function allows you to set the length of operation from 1 hour to 8 hours. Pressing the Timer button increase the length of operation by 1 hour each times the button is pressed. Once the timer has been set the timer will count down the hours in 1hour by 1 hour, showing on the display the remaining operating time until the heater will turn itself off. Pressing the timer button once more after the display reflects 8 hours will reset the heater to continuously running.

THERMOSTAT INSTRUCTIONS

1. To adjust temperature, press the "+" to increase the desired temperature and "-" to decrease the desired temperature
2. When the air temperature reaches 3 degrees above the set temperature, the heater will cut off

3. When the air temperature drops 1 degree below the set temperature, the unit will come back on.
4. Temperature can setting from 15 degree to 35 degree

Remote control

1. Remote control, please use Lithium battery CR2025 3 V.
2. The remote control power button is labeled as such "☺"
3. All the functions performed with the remote control work identically to the manual controls.

SECURITY SYSTEM:

- The fan heater is equipped with overheating shut-off which switches, if the temperature inside the appliance exceeds the normal running temperature heating element product will automatically stop working, the motor will continue to operate, the internal heat shed. This protective device applies only to the appliance itself and has no influence on room temperature regulation.
- If overheating occurs, remove the plug from socket, push buttons to switch the convector off and let it cool down for at least 10 minutes. Put the plug in the socket and switch the heater on.
- If you still notice the same defect above mentioned remove the plug from socket and have the convector serviced by authorized service personal only.

MAINTENANCE:

- The fan heater only needs regular cleaning on the outside.
- Before you clean the unit, turn the switch to OFF. Remove the plug from socket and wait until the fan heater cool down.
- Use a damp cloth to wipe the heater housing.
- Do not use water, detergents, abrasive cleaning liquids or chemical agents (alcohol, gasoline etc.) to clean the unit.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

220-240 V • 50 Hz • 2000 W



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection

systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Modell		FA-5565-1				
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit	
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)		
Nominal heat output	P_{nom}	2,0	KW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NA	
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	k.A	KW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA	
Maximum continuous heat output	P_{max}	2,0	KW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA	
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted heat output		NA
At nominal heat output	$e_{l_{max}}$	k.A	KW	Type of heat output/room temperature control (select one)		
At minimum heat output	$e_{l_{min}}$	k.A	KW	single stage heat output and no room temperature control	[no]	
In standby mode	$e_{l_{SB}}$	0,003	KW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]	
				with mechanic thermostat room temperature control	[NO]	
				with electronic room temperature control	[YES]	
				electronic room temperature control plus day timer	[NO]	
				electronic room temperature control plus week timer	[NO]	
				Other control options (multiple selections possible)		
				room temperature control, with presence detection	[NO]	
				room temperature control, with open window detection	[NO]	
				with distance control option	[NO]	
				with adaptive start control	[NO]	
				with working time limitation	[YES]	
				with black bulb sensor	[NO]	
Contact details		TIMETRON Raimundgasse 1/8, A-1020 Vienna, Austria				

BEDIENUNGSANLEITUNG

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Verwendung geeignet.

- Herzlichen Dank für den Kauf unseres Produktes
- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren sie die Anleitung gut auf.

WICHTIGE HINWEISE:

Beim Betrieb von elektrischen Geräten müssen die grundlegenden Sicherheitsregeln, inklusive der folgenden, unbedingt eingehalten werden um die Gefahr von Feuer, elektrischen Schlägen, Verbrennungen oder anderen Verletzungen zu verhindern:

1. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
2. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
3. Entfernen Sie die Verpackung und kontrollieren Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist.
4. Lassen Sie keine Kinder mit den Verpackungsteilen spielen (z.B. Plastiksäcke).
5. Überprüfen Sie, ob die örtliche Spannung mit den Angaben am Gerät übereinstimmen.
6. Überprüfen Sie den Netzstecker und das Kabel auf eventuelle Beschädigungen.
7. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind wenn Sie das Gerät berühren.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Möbeln, Vorhängen oder anderen, leicht entflammaren Objekten. Stellen Sie den Heizlüfter mindestens 15 cm von Wänden oder anderen Objekten entfernt auf, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
9. Den Heizlüfter niemals in irgendeiner Form abdecken, da sonst Feuergefahr besteht.
10. Das Gerät nicht ohne Aufsicht von Kindern oder gebrechlichen Personen verwenden lassen.
11. Wenn das Gerät nicht in Verwendung ist, bitte unbedingt den Netzstecker ziehen.
12. Verhindern Sie, dass Wasser in das Gerät eindringt. Gefahr von elektrischen Schlägen!! Keinesfalls in feuchten Räumen verwenden oder lagern.
13. Nicht in der Nähe von Gas, Lacken oder anderen leicht entflammaren Mitteln verwenden.
14. Dieser Heizlüfter ist nicht für Badezimmer, Waschräume oder ähnliches geeignet. Das Gerät unter keinen Umständen anfassen, wenn es ins Wasser oder in irgendeine andere Flüssigkeit gefallen ist.
15. Verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichen. Decken Sie das Kabel nicht mit Decken, Läufern oder ähnlichem ab. Verlegen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpert.
16. Nicht auf weichen Flächen, wie z.B. Bett, verwenden, da sonst die Gefahr besteht, dass das Gerät abgedeckt wird.
17. Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben. Bei nicht ordnungsgemäßen Betrieb besteht Feuergefahr, Gefahr von elektrischen Schlägen, oder es könnten Personen verletzt werden. Bei nicht ordnungsgemäßen Betrieb erlischt der Garantieanspruch.
18. Vermeiden Sie die Verwendung eines Verlängerungskabels, da dieses überhitzen könnte und daher Brandgefahr besteht.
19. Nicht im Freien verwenden.
20. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
21. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
22. Das Gerät heizt sich während des Betriebs auf. Um Verbrennungen zu vermeiden, dürfen Sie heiße Oberflächen nicht mit der bloßen Haut in Berührung kommen lassen. Wenn das Gerät bewegt werden soll, schalten Sie es ab und benutzen Sie den Griff für den Transport.

ACHTUNG:

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Heizlüfter nicht in Wasser tauchen.
- Um Brandgefahr oder die Gefahr von elektrischen Schlägen zu vermeiden, öffnen Sie das Gerät keinesfalls.
- Alle Arbeiten an dem Gerät, mit Ausnahme der Reinigung und Pflege, dürfen nur von einem autorisiertem Service vorgenommen werden.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so bringen Sie das Gerät bitte in eine








Servicewerkstätte. Keinesfalls mit defekten Kabel betreiben!

- Reparaturen dürfen nur von einem autorisiertem Service vorgenommen werden.


Warnung: Zur Vermeidung einer Überhitzung das Heizgerät NICHT ABDECKEN.

Benutzen Sie dieses Heizgerät nicht im unmittelbaren Umfeld eines Bads, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.

BEDIENUNG: (siehe Abb. A)

1. Stellen Sie das Heizgerät auf einer festen ebenen Fläche ab.
2. Stellen Sie den Netzschalter auf „AUS“ und schließen Sie das Netzkabel an einer Steckdose mit 220–240 V/AC an. Stellen Sie den Netzschalter auf „EIN“.
3. Zum Einschalten des Heizgeräts betätigen Sie den EIN-/AUS-Netzschalter auf der Geräterückseite. Am Gerät wird die aktuelle Raumtemperatur angezeigt.
4. Wenn Sie den Drucktaster „“ (1) betätigen, strömt kalte Luft aus dem Gerät.
5. Betätigen Sie den Drucktaster „+“ und stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur ein (als maximale Temperatur können Sie 35°C einstellen). Wenn die eingestellte Temperatur über der Raumtemperatur liegt, schaltet sich das Gerät ein und eines der Leuchtsymbole „“ leuchtet auf. Wenn Sie „+“ weiter betätigen, erhöht sich der Wert der eingestellten Temperatur. Das Gerät verfügt über 2 Einstellungen für den Heizbetrieb. Zu diesem Zeitpunkt leuchtet das zweite Leuchtsymbol „“ auf.
6. Sie können den Drucktaster „“ (2) auch ein- oder zweimal betätigen und damit die Leistung direkt einstellen. Mit einmaliger Betätigung stellen Sie eine niedrige Heizleistung, mit zweimaliger Betätigung eine hohe Heizleistung ein. Wenn Sie diesen Drucktaster ein drittes Mal betätigen, gibt das Gerät nur kalte Luft ab.
7. Drücken Sie „“ (3) zum Einstellen des Timers auf eine Zeit im Bereich von 0 – 8 Stunden.
8. Drücken Sie „“ (4) zum Ein- oder Ausschalten der Schwenkbewegung.
9. Zum Abschalten des Heizgeräts drücken Sie „“ (1). Daraufhin leuchtet das Symbol mit den Lüfterflügeln auf und alle Heizelemente werden abgeschaltet. Nur der Ventilator läuft noch 30 Sekunden lang und auf dem Display wird nur die Raumtemperatur angezeigt.

DRUCKTASTER FÜR DIE SCHWENKBEWEGUNG

Das Gerät verfügt auch über eine Schwenkfunktion. Zum Einschalten der Funktion betätigen Sie den Drucktaster „“ (4). Durch erneutes Betätigen des Drucktasters schalten Sie die Funktion ab.


TIMERFUNKTION

Diese Funktion steht bei jeder Betriebsart zur Verfügung. Mit der Timerfunktion haben Sie die Möglichkeit, die Laufzeit des Geräts im Bereich von 1 bis 8 Stunden einzustellen. Mit jedem Druck auf den Timerdrucktaster wird die Laufzeit um jeweils 1 Stunde verlängert. Sobald der Timer eingestellt worden ist, werden die Stunden jeweils stundenweise zurückgezählt. Dabei wird auf dem Display die verbleibende Laufzeit bis zum Abschalten des Heizgeräts angezeigt. Wenn auf dem Display 8 Stunden angezeigt werden und Sie den Timertaster noch einmal drücken, wird das Heizgerät auf den ununterbrochenen Heizbetrieb zurückgesetzt.

THERMOSTATFUNKTION

1. Zur Temperatureinstellung drücken Sie „+“ zum Heraufsetzen bzw. „-“ zum Herabsetzen der gewünschten Temperatur.
2. Wenn die Lufttemperatur einen Wert von 3 Grad über der eingestellten Temperatur erreicht, schaltet sich das Heizgerät ab.
3. Wenn die Lufttemperatur 1 Grad unter die eingestellte Temperatur sinkt, schaltet sich das Gerät wieder ein.
4. Die Temperatur lässt sich in einem Bereich von 15°C bis 35°C einstellen.

Fernbedienung

1. Verwenden Sie für die Fernbedienung eine Lithiumknopfzelle CR2025 (3 V).
2. Die Power-Taste der Fernbedienung ist mit  gekennzeichnet.
3. Alle Funktionen, die mit der Fernbedienung angesteuert werden können, sind mit den Einstelldrucktaster am Heizgerät identisch.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

- Der Heizlüfter ist mit Überhitzungsschutz ausgestattet; bei überhöhter Temperatur im Gerät schaltet sich das Heizelement aus, der Motor läuft jedoch weiter, um den Wärmestau abzubauen. Der Überhitzungsschutz arbeitet nur für das Gerät und wird nicht durch die Zimmertemperatur beeinflusst.
- Sollte das Gerät abschalten, so ziehen Sie bitte den Netzstecker, schalten Sie das Gerät

aus und lassen Sie es mindestens 10min auskühlen. Danach wieder anstecken und einschalten.


- Sollten der Heizlüfter dann noch immer nicht funktionieren, so ziehen Sie den Netzstecker und bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Servicestelle zur Reparatur.

PFLEGE

- Der Heizlüfter muss nur regelmäßig von außen gereinigt werden.
- Schalten Sie das Gerät aus bevor Sie es reinigen. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät auskühlen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch um das Gerätegehäuse zu reinigen.
- Kein Wasser, Reinigungsmittel, scheuernde Reiniger oder chemische Putzmittel verwenden.

TECHNISCHE DATEN

220-240 V • 50 Hz • 2000 W

 Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt innerhalb der EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Entsorgung muss das Gerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott abgegeben werden. Alternativ wenden Sie sich für eine sichere Entsorgung an Ihren Fachhändler.

Modell		FA-5565-1				
Position	Symbol	Wert	Einheit	Position	Einheit	
Heizleistung				Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische Speicherung lokales Raumheizgerät (bitte wählen)		
Nenn-Heizleistung	P_{nom}	2,0	KW	Manuelle Heizleistungsregelung, mit integriertem Thermostat	Nicht zutreffend	
Minimale Heizleistung (indikativ)	P_{min}	k.A	KW	Manuelle Heizleistungsregelung mit Raum- und/oder Außentemperatur-Rückmeldung	Nicht zutreffend	
Maximale Dauerheizleistung	P_{max}	2,0	KW	Elektronische Heizleistungsregelung mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nicht zutreffend	
Zusätzlicher Stromverbrauch				Gebläseheizleistung	Nicht zutreffend	
Bei Nenn-Heizleistung	e_{lmax}	k.A	KW	Art der Heizleistungs-/Raumtemperaturregelung (bitte wählen)		
Bei minimaler Heizleistung	e_{lmin}	k.A	KW	Einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	[nein]	
Im Stand-by-Modus	e_{lSB}	0,003	KW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[nein]	
				Mit mechanischer Thermostat-Raumtemperaturregelung	[nein]	
				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[ja]	
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr	[nein]	
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenschaltuhr	[nein]	

Modell		FA-5565-1			
Position	Symbol	Wert	Einheit	Position	Einheit
				Weitere Steuerungsmöglichkeiten (Mehrfachselektionen möglich)	
				Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung	[nein]
				Raumtemperaturregelung, mit Fenster-offen-Überwachung	[nein]
				Mit optionaler Fernüberwachung	[nein]
				Mit adaptiver Startregelung	[nein]
				Mit Betriebszeitbegrenzung	[ja]
				Mit schwarzem Glühlampenfühler	[nein]
Kontakt		TIMETRON Raimundgasse 1/8, A-1020 Vienna, Austria			

ВОЗДУШНЫЙ ПОМОЩНИК ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Изделие пригодно для использования исключительно в хорошо вентилируемых помещениях или для нерегулярного применения.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для обогрева помещений.

Не для коммерческого и промышленного использования.

- Спасибо за то, что Вы купили именно этот обогреватель.
- Пожалуйста, перед тем как использовать прибор, внимательно прочитайте инструкцию.

ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

Перед тем как использовать электрический прибор внимательно прочитайте инструкцию и выполните все действия для предотвращения возможного поражения электрическим током, пожара и прочих инцидентов, которые могут возникнуть в следствии некорректного использования прибора.

1. Перед тем как использовать прибор внимательно прочитайте инструкция.
2. Прибор предназначен только для частного, некоммерческого использования.
3. Извлеките прибор из упаковки и убедитесь, что прибор в хорошем состоянии.
4. Не позволяйте детям играть с упаковкой прибора, например с пластиковой коробкой.
5. Удостоверьтесь, что вольтаж сети электропитания соответствует вольтажу данного прибора.
6. Проверьте целостность шнура питания.
7. Перед тем как отключать прибор от сети питания всегда выключайте прибор. Во избежании поражения электрическим током, не рекомендуется задевать прибора мокрыми руками.
8. Не используйте данный прибор около легковоспламеняющихся предметов. Старайтесь ставить прибор на расстояние более 15 от предметов, которые мешают свободной циркуляции воздуха, например мебель или стены.
9. Во избежании возгорания прибора, не закрывайте отверстия на приборе.

10. Не оставляйте включенным прибор в помещениях где находятся дети или больные люди.
11. Всегда отключайте прибор от сети питания, когда вы его не используете.
12. Во избежании поражения электрическим током не подвергайте прибор воздействию влаги. Прибор рекомендуется хранить в сухом помещении.
13. Не используйте данный прибор в помещениях где находятся легковоспламеняющиеся вещества, например бензин, краска и т.д.
14. Данный прибор не рассчитан на обогрев ванных комнаты, прачечных и дверных проемов. Старайтесь не помещать прибор в местах, где он мог бы куда-либо упасть или мог быть подвергнут воздействию влаги.
15. Не проводите шнур питания под коврами, половиками и прочими подобными вещами. Старайтесь проводить шнур питания в местах, где он бы не подвергался частому воздействию, так как это может привести к его повреждению.
16. Не используйте данный прибор на мягких поверхностях, например на кроватях, так как вентиляционные отверстия прибора могут быть заблокированы.
17. Используйте прибор только по назначению. Любые другие действия могут повлечь за собой различные последствия, например поражение электрическим током, пожар и т.д.
18. Старайтесь не использовать удлинительные шнуры питания, так как они увеличивают риск возникновения пожара.
19. Не используйте данный прибор вне помещения.
20. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
21. Дети должны находится под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют прибором, а используют его по назначению.

22. Прибор нагревается во время использования. Во избежание ожогов не допускайте контакта незащищенной кожи с горячими поверхностями. Для перемещения прибора отключите его и переносите за ручку.




ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Данный прибор не является игрушкой.
- Данный прибор рассчитан только для частного домашнего использования.
- Не подвергайте прибор воздействию воды.
- Во избежании поражения электрическим током или пожара не пытайтесь открыть прибор.
- Для устранения возможных неполадок обращайтесь в специализированные сервисные центры.
- При повреждении шнура питания его необходимо срочно заменить.
- Устранение возможных неполадок должно проходить только в специализированных сервисных центрах.




Внимание! Во избежание перегрева ЗАПРЕЩЕНО НАКРЫВАТЬ обогреватель.

Запрещено использовать обогреватель в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.


ЭКСПЛУАТАЦИЯ (Смотрите рисунок № А)

1. Установите обогреватель на твердую ровную поверхность.
2. Установите переключатель питания в положение ВЫКЛ. и вставьте шнур питания в розетку с напряжением 220–240 В. Установите переключатель питания в положение ВКЛ.
3. Включите обогреватель, нажав переключатель питания задней обогревателя. Прибор покажет текущую температуру в комнате.
4. Нажмите кнопку  (1), прибор будет подавать холодный воздух.
5. Нажмите кнопку + и установите требуемую температуру (максимальная температура, которую можно установить — 35°C). Если заданная температура выше температуры в комнате, прибор начнет работу и загорится одна из кнопок . Если продолжить нажимать кнопку +, заданная температура увеличится. Прибор будет работать с двумя настройками обогрева. В этот момент загорится вторая кнопка .
6. Также можно нажать кнопку  (2) один или два раза, чтобы сразу включить

обогрев. Для включения обогрева с низкой температурой нажмите кнопку один раз; для включения обогрева с высокой температурой — два раза. При нажатии кнопки в третий раз будет включен режим холодного воздуха.

7. Для установки таймера на 0–8 часов нажмите кнопку  (3).
8. Для включения/отключения вибрации нажмите кнопку  (4).
9. Чтобы выключить обогреватель, нажмите кнопку  (1). Загорится значок «Вентилятор», и все нагревательные элементы отключатся. В течение 30 сек. будет работать только вентилятор, на дисплее будет отображаться температура в комнате.

КНОПКА ВИБРАЦИИ

Данный прибор оснащен функцией вибрации. Для включения функции нажмите кнопку  (4). Чтобы отключить функцию, снова нажмите эту кнопку.


ФУНКЦИЯ ТАЙМЕРА

Данная функция работает в любом режиме. Функция таймера позволяет установить длительность работы от 1 до 8 часов. При каждом нажатии кнопки таймера длительность работы увеличивается на 1 час. После настройки таймер запустит обратный отсчет по 1 часу. На дисплее будет отображаться оставшееся время работы обогревателя до отключения. Если нажать кнопку таймера после того как на дисплее отобразится 8 часов, обогреватель будет переведен в режим непрерывного обогрева.

ФУНКЦИЯ ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА

1. Чтобы отрегулировать температуру, нажмите «+» для увеличения требуемой температуры и «-» для ее уменьшения.
2. Когда температура воздуха превысит заданную на 3 градуса, обогреватель отключится.
3. Когда температура воздуха станет на 1 градус ниже заданной, обогреватель снова включится.
4. Значение температуры может быть задано в диапазоне от 15 до 35°C.

Пульт ДУ

1. Для пульта ДУ используйте литиевые дисковые батарейки CR2025 мощностью 3 В.
2. Кнопка питания пульта ДУ имеет значок .

3. Все функции, выполняемые при помощи пульта ДУ, идентичны кнопкам управления на обогревателе.

СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ПРИБОРА ОТ ПЕРЕГРЕВА

- Вентилятор нагрева оснащен выключателем перегрева, который включается, если температура внутри прибора превышает нормальную рабочую температуру, устройство автоматически останавливается, мотор продолжает работать, нагреватель выбрасывается. Это защитное устройство реагирует только на температуру устройства, но не на температуру окружающего помещения.
- Если произошел перегрев прибора, то необходимо отключить прибор, отсоединить от сети питания и дать ему некоторое время охладиться. После чего Вы можете снова его использовать.
- Если прибор после охлаждения не работает, то его необходимо отнести в специализированный сервисный центр.

УХОД ЗА ПРИБОРОМ

- Все что необходимо данному прибору - это только регулярная чистка от возможных загрязнений.
- Выключите прибор перед тем как приступить к его чистке. Отключите прибор от сети питания и подждите некоторое время, пока прибор остынет.
- Для чистки используйте влажную мягкую тряпочку.
- Для чистки прибора не рекомендуется использовать химические чистящие средства, и различные растворители, так как это может повредить прибор.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

220-240 В • 50 Гц • 2000 Вт

Хранение

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную

заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае


Дата производства указана на упаковке

Импортер:

ООО «Грантэл»
143912, Московская область, г. Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией за утилизацию, или с центре обращайтесь к продавцу.

 Эта маркировка означает, что изделие не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами на всей территории ЕС. Для предотвращения возможного ущерба окружающей среде или здоровью он неконтролируемого выброса отходов, утилизируйте их. Это даст возможность повторного использования материальных ресурсов. Для утилизации вашего изделия, пожалуйста, свяжитесь с местными органами, отвечающими за утилизацию, или с поставщиком, от которого изделие было закуплено. Они могут принять это изделие для безопасной утилизации.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Niniejszy produkt nadaje się do pomieszczeń posiadających dostateczną izolację lub sporadycznego użycia.

- Dziękujemy za zakupienie naszego produktu.
- Z instrukcją należy się zapoznać i przechowywać ją.

ZALECENIA:

- Użytkując urządzenia elektryczne należy przestrzegać poniższych zaleceń aby zapobiec porażeniom prądem, poparzeniom i pożarom.
1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję.
 2. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego.
 3. Urządzenie rozpakować i sprawdzić czy nie jest uszkodzone.
 4. Dzieci nie powinny bawić się opakowaniami (np. workami plastikowymi)
 5. Sprawdzić czy napięcie w sieci jest zgodne z tym zalecanym do urządzenia.
 6. Sprawdzić czy przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone.
 7. Przed odłączeniem urządzenia z sieci należy urządzenie wyłączyć Nie dotykać przewodu lub wtyczki mokrymi rękami.
 8. Nie ustawiać urządzenia w pobliżu łatwopalnych przedmiotów, zasłon, firan. Urządzenie powinno być ustawione w odległości min. 15 cm od ścian aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
 9. Nie przykrywać urządzenia podczas pracy, może to doprowadzić do pożaru.
 10. Nie pozostawiać urządzenia w obecności dzieci bez nadzoru dorosłych.
 11. Gdy urządzenie nie jest użytkowane należy odłączyć je od sieci.
 12. Nie zawilgocić urządzenia, grozi to porażeniem prądem.
 13. Nie ustawiać urządzenia w pobliżu gazu, laku i innych środków łatwopalnych.
 14. Urządzenie nie powinno pracować w łazienkach, pralniach itp. Nie dotykać urządzenia jeśli zostało zalane wodą lub inną cieczą.
 15. Nie przykrywać przewodu zasilającego dywanem, chodnikiem, kołdra itp.]
 16. Nie ustawiać urządzenia na powierzchniach miękkich.
 17. Używać urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i zgodnie z zaleceniami instrukcji. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem, pożaru itp.

- Nieużywanie urządzenia niezgodnie z instrukcją powoduje wygaśnięcie instrukcji.
18. Nie używać przedłużaczy, grozi to przegrzaniem przewodu.
 19. Nie używać urządzenia na dworze.
 20. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
 21. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.
 22. To urządzenie nagrzewa się podczas pracy. Aby uniknąć poparzeń należy uważać, aby nie dotknąć gorących powierzchni. Przed przeniesieniem urządzenia należy je wyłączyć, a do jego przenoszenia używać uchwyty.


UWAGA:







- Urządzenie to nie jest zabawka
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie otwierać urządzenia, nie rozkręcać.
- Wszelkie prace przy urządzeniu powinny być przeprowadzane w punkcie serwisowym. Użytkownik powinien je tylko czyścić.
- W razie uszkodzenia przewodu lub wtyczki nie użytkować urządzenia, oddać do punktu serwisowego.
- Wszelkie naprawy powinny być przeprowadzane przez pracowników serwisu.

Ostrzeżenie: Aby uniknąć przegrzania, NIE PRZYKRYWAĆ grzejnika.


Nie należy używać tego grzejnika w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznica lub basenu.

OBSŁUGA (Ilustracja numer A):

1. Umieścić grzejnik na stabilnej, równej powierzchni.
2. Ustawić przełącznik zasilania w pozycji „OFF” i podłączyć kabel sieciowy do gniazdzka elektrycznego 220-240 V~ AC. Ustawić przełącznik zasilania w pozycji „on”.
3. Włączyć grzejnik, naciskając przełącznik zasilania z tyłu grzejnika. Urządzenie wyświetli aktualną temperaturę pokojową.
4. Nacisnąć przycisk „” (1) – jednostka zacznie nadmuchiwać zimne powietrze.
5. Nacisnąć przycisk „+” i ustawić zadaną temperaturę (najwyższa temperatura, którą

- można ustawić wynosi 35°C). Jeśli ustawiona temperatura jest wyższa niż temperatura pokojowa, urządzenie uruchomi się i jeden ze wskaźników „” zaświeci się. Dalsze naciskanie „+” umożliwi zwiększenie ustawienia temperatury. Zaświeci się drugi wskaźnik „”.
6. Można również nacisnąć przycisk „” (2) raz lub dwa razy, aby ustawić moc bezpośrednio. Nacisnąć jeden raz, aby ustawić niską temperaturę i dwukrotnie, aby ustawić wysoką temperaturę. Po trzecim naciśnięciu tego przycisku grzejnik będzie wydmuchiwał tylko chłodne powietrze.
 7. Nacisnąć „” (3), aby ustawić zegar w zakresie od 0 do 8 godzin.
 8. Nacisnąć „” (4), aby włączyć/wyłączyć ruch wahadłowy.
 9. Aby wyłączyć grzejnik, nacisnąć przycisk „” (1) – ikona „łopatki wentylatora” zaświeci się i wszystkie elementy grzewcze zostaną wyłączone. Tylko wentylator będzie pracować jeszcze przez 30s, a wyświetlacz wskazywać będzie temperaturę pokojową.

PRZYCIŚK RUCHU WAHADŁOWEGO

Urządzenie posiada również funkcję ruchu wahadłowego. Aby włączyć tę funkcję, należy nacisnąć „” (4). Aby zatrzymać funkcję, należy ponownie nacisnąć ten przycisk.

FUNKCJA TIMERA


Funkcja ta będzie działać w dowolnym trybie. Funkcja timera umożliwi ustawienie czasu pracy w zakresie od 1 do 8 godzin. Każde wciśnięcie przycisku timera powoduje zwiększenie czasu pracy o 1 godzinę. Po ustawieniu timera będzie on odliczał czas każdorazowo o 1 godzinę, pokazując na wyświetlaczu czas pracy pozostały do wyłączenia grzejnika. Kolejne naciśnięcie przycisku timera, kiedy na wyświetlaczu pojawi się napis „8 godzin”, powoduje przywrócenie pracy grzejnika w trybie ciągłym.

FUNKCJA TERMOSTATU

1. Aby ustawić temperaturę, należy nacisnąć „+”, aby zwiększyć temperaturę zadaną i „-”, aby zmniejszyć temperaturę zadaną.
2. Gdy temperatura powietrza osiągnie 3 stopnie powyżej ustawionej temperatury, grzejnik wyłączy się.
3. Gdy temperatura powietrza spadnie o 1 stopień poniżej ustawionej temperatury, urządzenie włączy się ponownie.

4. Temperaturę można ustawić w zakresie od 15°C do 35°C.

Pilot Zdalnego Sterowania

1. Pilot zdalnego sterowania jest zasilany z litowej baterii guzikowej 3V CR2025.
2. Przycisk zasilania pilota jest oznaczony jako .
3. Wszystkie funkcje wykonywane za pomocą pilota zdalnego sterowania są identyczne z przyciskami sterującymi na grzejniku.

OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM


- Grzejnik nawiewny jest wyposażony w wyłącznik termiczny, który wyłącza urządzenie, jeśli temperatura wewnątrz urządzenia przekracza normalną temperaturę pracy grzejnika, nastąpi wówczas automatyczne zatrzymanie pracy grzejnika a silnik będzie pracował nadal rozpraszając ciepło z wnętrza urządzenia. Zabezpieczenie chroniące odnosi się tylko do temperatury wewnętrznej urządzenia i nie ma wpływu na regulację temperatury pomieszczenia.
- Gdy urządzenie się wyłączy należy wyciągnąć przewód z gniazda i pozwolić urządzeniu ostygnąć przez ok. 10 minut. Po tym czasie można ponownie urządzenie włączyć.
- Gdy urządzenie nie zacznie ponownie działać należy oddać je do punktu serwisowego.

PIELĘGNACJA

- Obudowa urządzenia powinna być regularnie czyszczona
- Przed czyszczeniem urządzenia należy ustawić przełącznik w pozycji OFF. Wyjąć wtyczkę z gniazda i odczekać, aż nagrzewnica wentylatora ostygnie.
- Wytrzeć obudowę nagrzewnicy wilgotną ściereczką.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać wody, detergentów, płynów czyszczących o właściwościach ściernych ani środków chemicznych (alkoholu, benzyny itp.).

DANE TECHNICZNE:

220-240 V • 50 Hz • 2000 W

 Symbol widoczny po lewej oznacza, że – na terenie UE – niniejszy produkt nie może być utylizowany wraz z odpadami domowymi. Aby uniknąć zagrożeń dla środowiska lub zdrowia ludzkiego, wynikających z niekontrolowanej utylizacji odpadów, poddaj sprzęt recyklingowi, promując odpowiedzialne wykorzystywanie surowców. Aby zwrócić zużyty

sprzęt, skorzystaj z sieci punktów odbioru elektrośmieci, lub skontaktuj się ze sprzedawcą produktu. Sprzedawcy mają możliwość

przekazania elektrośmieci do bezpiecznego recyklingu.

Model		FA-5565-1				
Element	Symbol	Wartość	Jednostka	Element	Jednostka	
Wydajność cieplna				Typ pobranej energii, tylko dla elektrycznych nagrzewnic akumulacyjnych (wybór pojedynczy)		
Nominalna wydajność cieplna	P_{nom}	2,0	KW	sterownik manualny ze zintegrowanym termostatem	Nie dotyczy	
Minimalna wydajność cieplna (orientacyjna)	P_{min}	brak danych	KW	sterownik manualny ze zwrotną informacją o temperaturze w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	Nie dotyczy	
Maksymalna ciągła wydajność cieplna	P_{max}	2,0	KW	sterownik elektroniczny ze zwrotną informacją o temperaturze w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	Nie dotyczy	
Dodatkowy pobór mocy				wspomaganie ogrzewania wentylatorem	Nie dotyczy	
Dla nominalnej wydajności cieplnej	e_{lmax}	brak danych	KW	Typ emisji ciepła/sterowanie temperaturą w pomieszczeniu (wybór pojedynczy)		
Dla minimalnej wydajności cieplnej	e_{lmin}	brak danych	KW	nagrzewanie jednoetapowe, brak sterowania temperaturą w pomieszczeniu	[nie]	
W trybie czuwania	e_{lsg}	0,003	KW	Dwa lub więcej etapów manualnych, brak sterowania temperaturą w pomieszczeniu	[nie]	
				sterowanie temperaturą w pomieszczeniu termostatem mechanicznym	[nie]	
				elektroniczne sterowanie temperaturą w pomieszczeniu	[tak]	
				elektroniczne sterowanie temperaturą w pomieszczeniu i timer dzienny	[nie]	
				elektroniczne sterowanie temperaturą w pomieszczeniu i timer tygodniowy	[nie]	
Inne opcje sterowania (wielokrotnego wyboru)						
				sterowanie temperaturą w pomieszczeniu z detekcją obecności	[nie]	
				sterowanie temperaturą w pomieszczeniu z detekcją otwartego okna	[nie]	
				opcja sterowania zdalnego	[nie]	
				adaptacyjne sterowanie uruchomieniem	[nie]	
				z ograniczeniem czasu pracy	[tak]	
				czujnik typu „czarna kula”	[nie]	
Dane kontaktowe		TIMETRON Raimundgasse 1/8, A-1020 Vienna, Austria				

UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolovan prostor ili povremenu upotrebu.

- Puno Vam hvala za kupovinu našeg proizvoda.
- Molimo Vas da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu i dobro ga čuvajte.

VAŽNA UPUTSTVA:

Prilikom upotrebe električnih uređaja obavezno se morate pridržavati osnovnih sigurnosnih mera, uključujući i sledeće, kako bi sprečili opasnost od požara, električnih udara, opekotina ili drugih povreda:

1. Molimo Vas da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu, pre nego što pustite uređaj u rad.
2. Ovaj uređaj je predviđen samo za kućnu upotrebu.
3. Uklonite ambalažu i proverite, da li je uređaj oštećen.
4. Ne dopustite deci da se igraju sa delovima ambalaže (npr. plastične kese).
5. Proverite, da li napon u Vašem mestu odgovara podacima na uređaju.
6. Proverite utikač i kabl na eventualna oštećenja.
7. Isključite uređaj, pre nego što izvučete utikač. Da biste izbegli električni udar, pazite, da su Vam ruke suve kada dodirujete uređaj.
8. Nemojte da koristite uređaj u neposrednoj blizini nameštaja, zavesa ili drugih, lako zapaljivih predmeta. Postavite kalorifer na udaljenosti od najmanje 15 cm od zidova ili drugih objekata, kako biste obezbedili dovoljnu cirkulaciju vazduha.
9. Nikada ne pokrivajte kalorifer na bilo koji način, jer u protivnom postoji opasnost od požara.
10. Ne dozvoljavajte da deca ili osobe sa nedostacima koriste uređaj bez nadzora.
11. Kada uređaj nije u upotrebi, molimo Vas da obavezno izvučete utikač iz struje.
12. Sprečite da voda prode u uređaj. Opasnost od električnih udara!! Uređaj ni u kom slučaju nemojte da koristite ili čuvate u vlažnim prostorijama.
13. Nemojte da koristite uređaj u blizini gasa, lakova ili drugih lako zapaljivih sredstava.
14. Ovaj kalorifer nije pogodan za kupatila, umivaonice ili slično. Ni u kom slučaju ne smete da dodirujete uređaj, koji je upao u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
15. Ne postavljajte kabl ispod tepiha. Ne prekrivajte kabl pokrivačima, stazama ili sličnim. Postavite kabl tako, da se niko preko njega ne spotakne.

16. Ne koristite uređaj na mekim površinama, kao npr. krevet, jer inače postoji opasnost, da bude prekriven.
17. Uređaj koristite samo na način opisan u uputstvu za upotrebu. Kod nepropisnog rada postoji opasnost od požara, opasnost od električnih udara, ili može doći do povređivanja osoba. Kod nepropisnog rada gasi se pravo na garanciju.
18. Izbegavajte upotrebu produžnog kabla, jer bi ovaj mogao da se pregreje i usled toga postoji opasnost od požara.
19. Ne koristiti na otvorenom.
20. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
21. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.
22. Uređaj se zagreva kad je u upotrebi. Kako biste izbegli opekotine, nemojte golom kožom dodirivati vruće površine. Isključite uređaj i držite ga za dršku kad se krećete.

PAŽNJA:








- Ovaj uređaj nije igračka.
- Ovaj uređaj je predviđen samo za kućnu upotrebu.
- Kalorifer ne potapati u vodu.
- Da biste izbegli opasnost od požara ili opasnost od električnih udara, ni u kom slučaju ne otvarajte uređaj.
- Sve radove na uređaju, osim čišćenja i nege, može da sprovodi samo ovlašćeni servis.
- Ukoliko je oštećen kabl za struju, molimo Vas da uređaj odnesete u ovlašćeni servis. Ni u kom slučaju ne upotrebljavajte uređaj sa oštećenim kablom!
- Popravke se smeju izvoditi samo od strane ovlašćenog servisa.

Upozorenje: Kako biste sprečili pregrevanje, NEMOJTE PREKRIVATI grejalicu.


Ne koristite grejalicu u neposrednoj blizini kupatila, tuša ili bazena za plivanje.

OPERACIJA (Vidi sliku br. A):

1. Postavite grejalicu na čvrstu i nivelisanu površinu.
2. Prebacite prekidač na „ISKLJUČENO” i utaknite kabl za napajanje u električnu utičnicu od 220-240 V~ za naizmeničnu struju. Prebacite prekidač na poziciju „uključeno”.

- UKLJUČITE grejalicu pritiskom na prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO na zadnjoj strani grejalice. Na uređaju će se prikazati trenutna temperatura prostorije.
- Pritisnite dugme „“ (1), i uređaj će početi da izduvava hladan vazduh.
- Pritisnite dugme „+“ i podesite željenu temperaturu (do 35°C). Ako je zadata temperatura viša od temperature prostorije, uređaj će se aktivirati i zasvetliće jedan od indikatora „“. Ako nastavite da pritiskate „+“, zadata temperatura će se povećavati. Uređaj ima 2 toplotna podešavanja. U ovom trenutku zasvetliće drugi indikator „“.
- Možete pritisnuti i dugme „“ (2) jedanput ili dvaput da biste direktno podesili snagu. Pritisnite jedanput za nisku i dvaput za visoku snagu. Kad pritisnete ovo dugme treći put, uređaj će samo izduvavati hladan vazduh.
- Pritisnite „“ (3) da biste podesili tajmer u rasponu od 0 do 8 sati.
- Pritisnite „“ (4) da biste uključili/isključili oscilaciju.
- Da biste isključili grejalicu pritisnite „“ (1). Zasvetliće ikonica lopatice ventilatora i svi grejni elementi će se isključiti. Jedino ventilator će raditi 30 s, a na displeju će biti prikazana samo sobna temperatura.

DUGME ZA OSCILACIJU

Uređaj poseduje i funkciju oscilacije. Da biste uključili funkciju, pritisnite dugme „“ (4). Da biste zaustavili funkciju, pritisnite ga ponovo.

FUNKCIJA TAJMERA


Ova funkcija radi u bilo kom režimu. Tajmer vam omogućuje da podesite trajanje rada u rasponu od 1 do 8 sati. Pritisnite dugme Tajmer da biste produžili trajanje rada za 1 sat svaki put kad pritisnete dugme. Čim se zada vreme, tajmer počinje da odbrojava sate nadole na svaki sat, pri čemu se na displeju prikazuje preostalo vreme rada dok se grejalica ne isključi. Ako pritisnete dugme Tajmer još jednom kad se na displeju prikaže 8 sati, grejalica će se resetovati na neprekidno grejanje.

FUNKCIJA TERMOSTATA

- Da biste podesili temperaturu, pritisnite „+“ za povećanje željene temperature, a „-“ za smanjivanje.
- Kad temperatura vazduha pređe 3 stepena iznad zadate temperature, grejalica će se isključiti.
- Kad temperatura vazduha padne za 1 stepen ispod zadate temperature, uređaj će se ponovo uključiti.

- Temperatura se može podesiti u rasponu od 15 do 35°C.

Daljinski upravljač

- Za daljinski upravljač koristite dugmastu litijumsku bateriju CR2025 od 3V.
- Dugme za uključivanje/isključivanje na daljinskom upravljaču označeno je sa „“.
- Sve funkcije koje se obavljaju preko daljinskog upravljača identične su funkcijama kontrolne dugmadi na grejalici.

ZAŠTITA OD PREGREVANJA

- Grejalica sa ventilatorom je opremljena funkcijom isključivanja u slučaju pregrevanja. Ukoliko temperatura unutar uređaja premaši normalnu radnu temperaturu grejni element će automatski prestati da funkcioniše, a motor će nastaviti da radi kako bi smanjio unutrašnju temperaturu. Ova zaštitna funkcija se odnosi samo na sam uređaj i nema uticaj na regulisanje temperature u prostoriji.
- Ako se uređaj isključi, izvucite utikač iz struje, isključite uređaj i ostavite ga najmanje 10min. da se ohladi. Posle toga ga ponovo priključite i uključite.
- Ako kalorifer ni tada ne funkcioniše, izvucite utikač iz struje i odnesite uređaj u ovlašćeni servis radi popravke.

NEGA

- Kalorifer se redovno mora čistiti spolja.
- Isključite uređaj pre čišćenja. Izvucite utikač iz struje i ostavite uređaj da se ohladi.
- Upotrebite vlažnu krpuz za čišćenje kućišta uređaja.
- Nemojte da koristite vodu, sredstva za čišćenje, abrazivne deterdžente ili hemijska sredstva.

TEHNIČKI PODACI:

220-240 V • 50 Hz • 2000 W



Ova oznaka ukazuje da se u Evropskoj uniji ovaj proizvod ne sme bacati u kantu za đubre sa ostalim otpadom. Da bi se sprečio eventualan štetan uticaj na okolinu ili ljudsko zdravlje od nekontrolisanog baccanja đubreta, reciklirajte ovaj proizvod da bi ste promovisali održivu ponovnu upotrebu izvora sirovina. Da vratite svoj iskorišćeni uređaj, molimo vas da upotrebite sabirne centre ili da kontaktirate prodavca kod kojeg ste kupili proizvod. Oni mogu odneti ovaj proizvod na bezbedno recikliranje

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

Този продукт е подходящ само за добре изолирани пространства или при нередовна употреба.

- благодарим ви, че закупихте този продукт
- моля Ви преди ползване внимателно прочетете инструкцията

ВАЖНИ ПРАВИЛА ЗА ПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

Преди ползване на уреда внимателно прочетете индтрукцията и изпълнете Всички изисквания, за да предотвратите евентуални проблеми свързани С ел. ток, пожар и други инциденти, които могат да възникнат при евентуално неправилна работа с уреда.

- преди употреба прочетете инструкцията
- уред не е професионален и е предназначен само за домашни условия
- извадете уреда от кутията се убедете, че няма никакви поражения
- не позволявайте на деца да си играят с опаковката и по специално с найлоновата опаковка
- уверете се, че силата на вашия ток отговаря на този в инструкцията
- проверете изцяло шнура, за да не е наранен
- след употреба на уреда винаги го изключвайте от ел.мрежата.не го пипайте с мокри ръце
- не ползвайте прибора в близост до лесно запалими предмети. Поставете прибора на разстояние най-малко на 15 сантиметра от други уреда за да има правилна циркулация на въздуха.
- да избегнете евентуални изгаряния не поставяйте на отвора на уреда други предмети
- не оставяйте уреда включен в стая с малки деца без ваш надзор
- за да избегнете ел.ток не поставяйте уреда на влажни места. Препоръчва се да работи само в сухи помещения
- не използвайте уреда в помещения, където съхранявате лесно запалими вещества /бензин,нафта и др./
- този уред не е предназначен за силно проветриви помещения. Старайте се да го ползвате на места, където не би могъл да падне или да има влага.
- не провесвайте шнура или не го дръжте покрит с нещо, което би довело до нараняването му .

- не поставяйте уреда на меки повърхности, например на легло, тъй като могат да блокират вентилационните отвори.
- използвайте уреда само по предназначение
- старайте се да не използвате удължител на шнура, тъй ката по този начин увеличавате риска от пожар
- не използвайте уреда на открито
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.
- Този уред се нагрива при използване. За да избегнете изгаряне, не докосвайте горещите повърхности. При пренасяне изключете уреда и използвайте дръжката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- не използвайте уреда като играчка
- уред е направен само за домашно ползване
- не поставяйте уреда в близост до течаща вода
- за да избегнете поражение от ел. ток не използвайте уреда на открито
- при евентуални проблеми с уреда се обръщайте към специализиран сервис
- при нараняване на кабела трябва веднага да бъде заменен

Предупреждение: За да избегнете прегряване, НЕ ПОКРИВАЙТЕ печката.

Не използвайте тази печка в непосредствена близост до баня, душ или плувен басейн.

ОПЕРАЦИЯ Виж фигура № А

- Поставте печката върху твърда и равна повърхност.
- Поставте превключателя на захранването в позиция “ИЗКЛ.” и включете захранващия кабел в електрически контакт за променлив ток 220-240V~. Поставете превключателя на захранването на позиция “Вкл.”
- Включете печката, като натиснете превключателя на захранването за Вкл./ИЗКЛ. от задната страна на печката. На уреда се извежда текущата стайна температура.

- Натиснете бутона "⏻" (1), уредът ще започне да духа студен въздух.
- Натиснете бутона "+" и задайте желаната температура (най-високата температура, която можете да зададете е 35°C). Ако зададената температура е по-висока от стайната, уредът ще се включи и една от лампите " " (2) ще светне. Ако продължите да натискате "+", зададената температура се повишава. Уредът има 2 настройки за отопление. В този момент ще светне вторият индикатор " " (2).
- Можете също да натиснете " " (2) един път или два пъти, за да зададете директно мощността. Натиснете веднъж за ниска настройка на отопление и два пъти за висока настройка на отопление. Когато натиснете този бутон трети път, от уреда ще започне да духа само студен въздух.
- Натиснете " " (3), за да зададете на таймера стойност от 0 до 8 часа.
- Натиснете " " (4), за да включите/ изключите въртенето.
- За да изключите печката, натиснете "⏻" (1), иконата на "вентилаторна перка" светва и всички нагревателни елементи се изключват. Вентилаторът продължава да работи още 30 секунди и на дисплея се извежда стайната температура.

БУТОН ЗА ВЪРТЕНЕ

Този уред разполага също и с функция въртене. За да включите функцията, натиснете бутона " " (4). За да спрете функцията, натиснете отново бутона.

ФУНКЦИЯ ЗА ТАЙМЕР

Тази функция работи във всеки режим. Функцията за таймер ви позволява да зададете продължителността на работа от 1 до 8 часа. Натиснете бутона за таймер, за да увеличите продължителността на работа с 1 час при всяко натискане на бутона. След настройка на таймера той ще започне обратно отброяване часовете с по 1 час, показвайки на дисплея оставащото време на работа до изключване на печката. Натиснете още веднъж бутона за таймер, след като на дисплея бъдат изведени 8 часа, за да нулирате функцията и да превключите на непрекъснато отопление.

ФУНКЦИЯ ЗА ТЕРМОСТАТ

- За да регулирате температура, натиснете "+", за да увеличите желаната температура и натиснете "-", за да намалите желаната температура.

- Когато температурата на въздуха достигне 3 градуса над зададената температура, печката ще се изключи.
- Когато температурата на въздуха спадне с 1 градус под зададената температура, уредът ще се включи отново.
- Можете да задавате температурата от 15°C до 35°C.

Дистанционно управление

- За дистанционното управление използвайте 3V литиева батерия тип "копче" CR2025.
- Бутонът за захранване на дистанционното управление е с текст ⏻.
- Всички функции, които се извършват с дистанционното управление, се идентични с бутоните за управление на печката.

СИСТЕМА ЗА ЗАЩИТА НА УРЕДА


- Нагревателният вентилатор е оборудван с прекъсвач за прегряване, който изключва ако температурата в уреда надхвърли нормалната работна температура. Нагревателният елемент спира автоматично, но двигателният елемент продължава работа за разпръскване на акумулираната в уреда температура. Това защитно устройство е приложимо само за самия уред и не оказва влияние върху регулирането на температурата в помещението.
- ако уредът се прегрее и желателно да го изключите от ел. мрежата за известно време и да му дадете възможност да изстине. След това може отново да го включите
- след като изстине уреда и не работи е желателно да го занесете в сервиз

ПОДРЪЖКА НА УРЕДА

- единственото необходимо е от време на време да почиствате уреда от натрупалата се прах
- първо изключете уреда от ел. захранването, изчакайте докато изстине
- за почистване използвайте мека влажна кърпа
- за почистване на уреда не се препоръчват силно абразивни материали, химически средства или разтворители.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

220-240 V • 50 Hz • 2000 W

 Този знак показва, че продуктът не трябва да се изхвърля с домакинските отпадъци в ЕС. За да предотвратите възможни щети на околната среда или човешкото здраве, дължащи се на неконтролирано изхвърляне на отпадъци, е необходимо да ги рециклирате за използване на вложените в тях ценни материали. За да

върнете използван уред, е необходимо да използвате системата за събиране на специални отпадъци или да се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. По този начин продуктът ще бъде предаден за безопасно за околната среда рециклиране.

Модел		FA-5565-1			
Елемент	Символ	Wert	Символ	Елемент	Символ
Топлинен изход				Тип на топлинния вход за съхранение само на електрически уреди на закрито (изберете един)	
Номинален топлинен изход	P_{nom}	2,0	KW	Управление на ръчно определяне на отоплението с интегриран термостат	Неприложимо
Минимален топлинен изход (показателен)	P_{min}	НЯМА	KW	Управление за ръчно променяне на отоплението с обратна връзка от помещението и/или отвън	Неприложимо
Максимален непрекъснат топлинен изход	P_{max}	2,0	KW	електронно управление на отоплението с обратна връзка за температурата в помещението и/или на открито	Неприложимо
Допълнителна електроконсумация				излъчване на топлина с помощта на вентилатор	
При номинален топлинен изход	el_{max}	НЯМА	KW	Тип на управлението на топлинния изход/ температурата в помещението (изберете един)	
При минимален топлинен изход	el_{min}	НЯМА	KW	топлинен изход с един етап и без управление на температурата в помещението	[НЕ]
В режим на готовност	el_{sg}	0,003	KW	Два или повече ръчни етапа, без управление на температурата в помещението	[НЕ]
				с механичен термостат за управление на температурата в помещението	[НЕ]
				с електронно управление на температурата в помещението	[ДА]
				електронно управление на температурата в помещението и дневен таймер	[НЕ]
				електронно управление на температурата в помещението и седмичен таймер	[НЕ]
				Други опции за управление (възможно е да се изберат много)	
				управление на температурата в помещението с разпознаване на присъствие	[НЕ]
				управление на температурата в помещението с разпознаване на отворен прозорец	[НЕ]
				с опция за дистанционно управление	[НЕ]
				управление с адаптивен старт	[НЕ]
				с ограничение на времето за работа	[ДА]
				със сензор за черна крушка	[НЕ]
Данни за контакт		TIMETRON Raimundgasse 1/8, A-1020 Vienna, Austria			

MODE D'EMPLOI

Ce produit ne convient que pour des locaux bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle.

- Merci pour l'achat de notre produit
- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et conservez le bien.

INDICATIONS IMPORTANTES :

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il faut absolument respecter les règles de sécurité de base, y compris les suivantes, pour éviter tout risque d'incendie, de chocs électriques, de brûlures ou autres blessures :

1. Lisez attentivement l'intégralité du mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service.
2. Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique.
3. Retirez l'emballage et vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé.
4. Ne laissez pas les enfants jouer avec les pièces d'emballage (par exemple des sacs en plastique).
5. Vérifiez que la tension locale correspond aux données de l'appareil.
6. Vérifiez que la fiche secteur et le câble ne sont éventuellement pas endommagés.
7. Éteignez l'appareil avant de retirer la fiche secteur. Pour éviter un choc électrique, veillez à ce que vos mains soient sèches lorsque vous touchez l'appareil.
8. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate de meubles, rideaux ou autres objets facilement inflammables. Placez le radiateur soufflant à au moins 15 cm des murs et autres objets pour garantir une circulation d'air suffisante.
9. Ne jamais couvrir le radiateur soufflant car il existe un risque d'incendie.
10. Ne pas laisser les enfants ou des personnes infirmes utiliser l'appareil sans surveillance.
11. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, veuillez débrancher absolument la fiche secteur.
12. Empêchez que de l'eau pénètre dans l'appareil. Risque de chocs électriques !! N'utiliser ou ne stocker en aucun cas dans des pièces humides.
13. Ne pas utiliser à proximité de gaz, peintures ou autres agents facilement inflammables.
14. Ce radiateur soufflant n'est pas approprié pour la salle de bains, cabinets de toilette ou lieux similaires. Ne toucher en aucun cas l'appareil si il est tombé dans l'eau ou un autre liquide.

15. Ne posez pas le câble sous un tapis. Ne pas couvrir le câble avec des couvertures, des tapis de couloir ou autres. Posez le câble de sorte que personne ne puisse trébucher dessus.
16. Ne pas utiliser sur des surfaces molles comme par exemple un lit car l'appareil pourrait être recouvert.
17. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans la notice. En cas de fonctionnement non conforme, il existe un risque d'incendie, de chocs électriques ou de blessures corporelles. En cas de fonctionnement non conforme, la garantie devient caduque.
18. Évitez d'utiliser une rallonge car elle pourrait surchauffer et entraîner un risque d'incendie.
19. Ne pas utiliser à l'extérieur.
20. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
21. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
22. Cet appareil chauffe lorsqu'il est utilisé. Pour éviter les brûlures, ne laissez pas la peau nue entrer en contact avec les surfaces chaudes. Éteignez et déplacez l'appareil en utilisant la poignée.








ATTENTION :

- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique.
- Ne jamais plonger le radiateur soufflant dans l'eau.
- Pour éviter le risque d'incendie ou de chocs électriques, n'ouvrez en aucun cas l'appareil.
- Tous les travaux sur l'appareil, à l'exception du nettoyage et de l'entretien, doivent être entrepris uniquement par un service agréé.
- Si le câble est endommagé, veuillez amener l'appareil à un réparateur SAV. N'utiliser en aucun cas l'appareil avec un câble défectueux !
- Les réparations ne doivent être entreprises que par un service après-vente agréé.


Avertissement : Afin d'éviter toute surchauffe, NE RECOUVREZ PAS le radiateur.

N'utilisez pas ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

OPÉRATION (Voir illustration A) :

1. Placez le radiateur sur une surface plane et ferme.
2. Positionnez l'interrupteur principal sur « ARRÊT » et branchez le câble d'alimentation dans une prise électrique 220-240V~ CA. Positionnez l'interrupteur principal sur la position « MARCHÉ ».
3. Mettez l'appareil de chauffage sous tension en appuyant sur l'interrupteur principal MARCHÉ/ARRÊT situé à l'arrière de l'appareil. L'appareil affiche la température ambiante actuelle.
4. Appuyez sur le bouton «  » (1), l'appareil souffle de l'air froid.
5. Appuyez sur le bouton « + » et réglez la température désirée (la température la plus élevée disponible est de 35°C). Si la température réglée est supérieure à la température ambiante, l'appareil démarre et l'un des «  » s'allume. Si vous continuez à appuyer sur « + », la température réglée augmente. L'appareil a 2 modes de chauffage. À ce moment-là, le deuxième «  » s'allume.
6. Vous pouvez également appuyer une ou deux fois sur le bouton «  » (2) pour régler directement la puissance. Appuyez une fois pour le mode de chauffage faible et deux fois pour le mode de chauffage fort. En appuyant une troisième fois sur ce bouton, il souffle de l'air frais.
7. Appuyez sur «  » (3) pour régler la minuterie de 0 à 8 heures.
8. Appuyez sur «  » (4) pour activer/désactiver l'oscillation.
9. Pour éteindre le radiateur, appuyez sur «  » (1), le symbole « pale de ventilateur » s'allume et tous les éléments chauffants s'éteignent. Seul le ventilateur fonctionne pendant 30 s et l'écran affiche uniquement la température ambiante.

BOUTON D'OSCILLATION

Cet appareil a également une fonction oscillation. Pour activer cette fonction, appuyez sur le bouton «  » (4). Pour arrêter cette fonction, appuyez à nouveau sur le bouton.

FONCTION MINUTERIE


Cette fonction est disponible quel que soit le mode. La fonction minuterie vous permet de régler la durée de fonctionnement de 1 à 8 heures. Appuyez sur le bouton Minuterie pour augmenter la durée de fonctionnement d'une heure à chaque pression. Une fois la minuterie réglée, le compte à rebours se fait par

tranche de 1 heure, l'écran affiche le temps de fonctionnement restant jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. Appuyez une fois de plus sur le bouton minuterie après que l'affichage indique 8 heures pour réinitialiser le radiateur en mode chaleur continue.

FONCTION THERMOSTAT

1. Pour régler la température, appuyez sur « + » pour augmenter la température désirée et sur « - » pour la diminuer.
2. Lorsque la température de l'air dépasse la température réglée de 3 degrés, l'appareil s'éteint.
3. Lorsque la température de l'air descend de 1 degré en dessous de la température réglée, l'appareil se remet en marche.
4. La température peut être réglée de 15°C à 35°C.

Télécommande

1. Utilisez une pile bouton au lithium 3 V CR2025 pour la télécommande.
2. Le bouton d'alimentation de la télécommande porte l'étiquette «  ».
3. Toutes les fonctions présentes sur la télécommande sont identiques à celles des boutons de commande du radiateur.

PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

- Le ventilateur de chauffage est équipé d'un dispositif d'arrêt contre l'échauffement excessif qui s'enclenche automatiquement quand la température interne de l'appareil dépasse la température normale de fonctionnement de l'élément de chauffage du produit, le moteur continuera de tourner et la chaleur interne s'abaissera. Ce dispositif de sécurité s'applique uniquement à l'appareil propre mais n'a aucune incidence sur la régulation de température de la pièce.
- Si l'appareil s'éteint, veuillez débrancher la fiche secteur, débranchez l'appareil et laissez le refroidir au moins 10min. Rebranchez-le ensuite et allumez-le.
- Si le radiateur soufflant ne fonctionne toujours pas, débranchez alors la fiche secteur et amenez votre appareil à un service après-vente agréé pour réparation.

ENTRETIEN

- Le radiateur soufflant doit être nettoyé régulièrement et uniquement à l'extérieur.
- Éteignez l'appareil avant de le nettoyer. Retirez la fiche secteur et laissez refroidir l'appareil.

- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le carter de l'appareil.
- Ne pas utiliser d'eau, de produit de nettoyage, de nettoyant abrasif ou de produits d'entretien chimiques.

DONNÉES TECHNIQUES :

220-240 V • 50 Hz • 2000 W



Cette marque indique que ce produit ne doit pas être jeté avec vos ordures ménagères, pour tous les pays de l'UE. La mise au rebut incontrôlée de certains matériaux est nuisible à l'environnement et à notre santé. Pour protéger notre environnement et notre santé, utilisez des ressources recyclables et pensez à les recycler. Pour vous débarrasser de votre appareil, déposez-le auprès d'un point de collecte pour recyclage ou demandez conseil auprès de votre revendeur. Il pourra, peut-être, le reprendre et assurer son recyclage.

Modèle		FA-5565-1				
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité	
Puissance thermique				Type d'apport thermique, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (indiquez un)		
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2,0	KW	contrôle manuel de la charge thermique, avec thermostat intégré	Non applicable	
Puissance thermique minimale (indicatif)	P_{min}	N/A	KW	contrôle manuel de la charge thermique avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	Non applicable	
Puissance thermique continue maximale	P_{max}	2,0	KW	contrôle électronique de la charge thermique avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	Non applicable	
Consommation électrique auxiliaire				puissance thermique assistée par ventilateur		
				Non applicable		
À la puissance thermique nominale	e_{lmax}	N/A	KW	Type de puissance thermique/contrôle de la température ambiante (indiquez un)		
À la puissance thermique minimale	e_{lmin}	N/A	KW	puissance thermique à un palier et absence de contrôle de la température ambiante	[non]	
En mode veille	e_{lsg}	0,003	KW	Deux paliers manuels ou plus, absence de contrôle de la température ambiante	[non]	
				avec thermostat mécanique de contrôle de la température ambiante	[non]	
				avec contrôle électronique de la température ambiante	[oui]	
				contrôle électronique de la température ambiante et programmeur journalier	[non]	
				contrôle électronique de la température ambiante et programmeur hebdomadaire	[non]	
				Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)		
				contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	[non]	
				contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	[non]	
				avec option de contrôle de distance	[non]	
				avec contrôle adaptatif de l'activation	[non]	
				avec limitation du temps d'utilisation	[oui]	
				avec capteur à boule noire	[non]	
Coordonnées		TIMETRON Raimundgasse 1/8, A-1020 Vienna, Austria				

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Будь ласка, уважно прочитайте дане керівництво з експлуатації, щоб забезпечити правильну роботу приладу.

- Щиро дякуємо вам за покупку нашого вентилятора.
- Уважно прочитайте дану інструкцію та збережіть її для майбутніх посилань.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ

При використанні електричних приладів, слід завжди дотримуватись основних правил безпеки, щоб запобігти ризику пожежі, уражень електричним струмом, опіків чи інших пошкоджень, включаючи наступні правила:

1. Уважно перечитайте дану інструкцію перед використанням виробу.
2. Прилад призначений для особистого, а не комерційного використання.
3. Вийміть прилад з упаковки та впевніться перед його використанням, що він у хорошому стані.
4. Слідкуйте, щоб діти не бавились із деталями приладу (наприклад, пластиковими пакетами).
5. Перевірте домашній рівень напруги та впевніться, що він співпадає з тим, що вказаний на вентиляторі.
6. Перевірте шнур живлення та штепсельну вилку і впевніться, що вони не пошкоджені.
7. Перед відключенням шнура живлення від електричної розетки, прилад слід вимкнути. З метою запобігання уражень електричним струмом перед торканням до приладу впевніться, що у вас сухі руки.
8. Не використовуйте прилад поблизу та не направляйте прилад у сторону меблів, гардин та інших легкозаймистих предметів.
Задня частина обігрівача повинна знаходитись щонайменше на відстані 15см від стін та предметів для забезпечення вільного потоку повітря.
9. Не блокуйте отвори для входу та виходу повітря, щоб не спричинити пожежу.
10. Не використовуйте та не залишайте обігрівач без нагляду в присутності дітей, літніх людей чи недієздатних осіб.
11. Завжди відключайте прилад від електричної розетки, якщо ви його не використовуєте.
12. Слідкуйте, щоб вода не потрапляла в корпус приладу під час використання чи зберігання. Існує небезпека ураження

електричним струмом. Завжди зберігайте прилад у сухому місці, де немає вологи.

13. Не використовуйте у місцях, де є газ, фарба чи інші легкозаймисті матеріали та предмети.
14. Даний обігрівач не можна використовувати у ванних кімнатах, місцях для прання та схожих приміщеннях. Ніколи не розташовуйте нагрівач у місцях, де він може впасти у ванну чи інші резервуари для води.
15. Не поміщайте шнур живлення під килим. Не накривайте шнур живлення килимками, доріжками тощо. Помістіть шнур живлення у місці, де немає руху та де за нього неможливо спотикнутись.
16. Не використовуйте м'які поверхні, такі як ліжко, оскільки отвори можуть заблокуватись.
17. Прилад слід використовувати виключно у цілях, вказаних у даному посібнику. Використання приладу у цілях, не вказаних виробником, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом, поранення осіб та анулювання гарантії.
18. Намагайтесь не використовувати продовжувач, оскільки він може перегрітись та спричинити пожежу.
19. Не використовуйте прилад на відкритому повітрі.
20. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
21. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.
22. Під час роботи цей прилад нагрівається. Щоб уникнути опіків, не торкайтесь гарячих поверхонь приладу. Щоб перенести прилад, вимкніть його та візьміться за ручку.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Даний прилад – не іграшка.
- Даний прилад призначений виключно для домашнього використання.
- Не занурюйте прилад у воду.
- З метою запобігання ризику пожежі чи ураження електричним струмом, не знімайте корпус приладу самотужки.
- Будь-який вид сервісних робіт, окрім чищення та використання приладу,

повинен здійснюватись уповноваженим працівником сервісного центру.

- Якщо пошкоджено шнур живлення, його необхідно замінити спеціальним шнуром придбати у виробника або сервісного агента.
- Ремонт приладу повинен здійснюватись тільки сервісним персоналом.

Застереження: Задля уникнення перегрівання НЕ НАКРИВАЙТЕ нагрівач.

Не користуйтеся цим нагрівачем у безпосередній близькості до ванни, душу чи басейну.

ОПЕРАЦІЯ (див. мал. А)

1. Встановіть обігрівач на стійку горизонтальну поверхню.
2. Переконайтесь, що вимикач знаходиться у положенні «ВИМК.» та вставте вилку приладу у електричну розетку змінного струму з напругою 220—240 В. Переведіть вимикач у положення «УВИМК.»
3. Увімкніть обігрівач, натиснувши вимикач живлення на задній стороні приладу. На дисплеї приладу відобразиться поточна температура у приміщенні.
4. Натисніть кнопку «⏸» (1), прилад буде генерувати прохолодний потік повітря.
5. Натисніть кнопку «+» та встановіть бажану температуру (максимальне значення становить 35°C). Якщо встановлена температура вища за поточну температуру у приміщенні, прилад увімкнеться, та засвітиться один із індикаторів «☀️».
- Якщо продовжувати натискати кнопку «+», значення температури буде збільшуватись. Прилад має 2 режими нагрівання. На цьому етапі засвітиться другий індикатор «☀️».
6. Також можна натиснути один чи два рази кнопку «☀️» (2), щоб вибрати потужність роботи. Натисніть один раз, щоб установити низьку потужність нагрівання, натисніть двічі, щоб вибрати високу потужність нагрівання. Якщо натиснути цю кнопку втретє, то прилад буде подавати потік прохолодного повітря.
7. Натисніть «⌚» (3), щоб установити таймер у діапазоні від 0 до 8 годин роботи.
8. Натисніть «⏸» (4), щоб увімкнути/вимкнути коливання.
9. Щоб вимкнути обігрівач, натисніть «⏸» (1), засвітиться індикатор з символом вентилятора, нагрівальні

елементи вимкнуться. Вентилятор буде працювати протягом 30 секунд, на дисплеї відображається поточна температура у кімнаті.

КОЛИВАННЯ

Цей прилад оснащено функцією коливання стулок. Щоб увімкнути цю функцію, натисніть кнопку «⏸» (4). Щоб вимкнути, натисніть кнопку ще раз.

ТАЙМЕР

Ця функція працює у будь-якому режимі. Функція таймера дозволяє встановити тривалість роботи у діапазоні від 1 до 8 годин. Натискайте кнопку таймера — кожне натискання збільшує час роботи на 1 годину. Після налаштування таймер почне зворотній відлік часу з кроком в 1 годину, на дисплеї буде відображатися час, що залишився до вимкнення приладу. Натисніть кнопку таймера ще раз, після того як на дисплеї відобразиться значення 8 годин, це призведе до скидання налаштувань таймера, та обігрівач буде працювати у режимі нагрівання.

ТЕРМОСТАТ

1. Щоб налаштувати температуру, натисніть кнопку «+» для збільшення значення або «-» — для зменшення.
2. Коли температура у приміщенні стане на 3 градуси вище заданого значення, обігрівач вимкнеться.
3. Коли температура повітря у приміщенні опуститься на 1 градус нижче заданого значення, прилад знову увімкнеться.
4. Діапазон значень температури, які можна встановлювати, складає від 15°C до 35°C.

Пульт ДК

1. У пульті дистанційного керування використовується кругла літієва батарея типу CR2025 на 3 В.
2. Кнопка пульту дистанційного керування позначена як «⏸».
3. Робота кнопок пульту дистанційного керування ідентична роботі кнопок на панелі приладу.

СИСТЕМА БЕЗПЕКИ:

- На тепловентиляторі передбачена функція автоматичного вимкнення в разі перегріву приладу – якщо температура в середині корпусу перевищить нормальну робочу температуру, нагрівальний елемент

вимкнеться; мотор буде продовжувати працювати, доки температура не знизиться. Цей запобіжний механізм стосується роботи виключно самого приладу та не впливає на регулювання температури в кімнаті.

- При перегріванні, відключіть шнур живлення від електричної розетки, натисніть кнопки для вимкнення конвектора та дайте йому охолонути щонайменше 10 хвилин. Підключіть прилад до електричної розетки та увімкніть нагрівач.
- Якщо ви й надалі будете помічати таку несправність, відключіть шнур живлення від електричної розетки та передайте конвектор на ремонт в авторизований сервісний центр.


ДОГЛЯД:

- Нагрівач необхідно регулярно очищувати ззовні.
- Перед чищенням приладу, перемістіть перемикач у положення ВИМК. Відключіть шнур живлення від електричної розетки та зачекайте, поки нагрівач не охолоне.
- Для очищення корпусу нагрівача використовуйте вологу тканину.
- Не використовуйте воду, розчинники, абразивні очисні та хімічні засоби (спирт, бензин тощо) для чищення приладу.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

220-240 В • 50 Гц • 2000 Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

 Даний значок означає, що даний виріб забороняється утилізувати разом із звичайним побутовим сміттям у країнах ЄС. Щоб уникнути ймовірної шкоди для навколишнього середовища від неконтрольованої утилізації відходів, здавайте їх на переробку, яка дозволяє заново використовувати відновлювані матеріали. Для повернення вашого апарата, скористайтесь системою повернення та накопичення, або зверніться за інформацією до продавця, у якого ви придбали даний виріб. Вони можуть прийняти даний виріб для його безпечної переробки.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για καλά μονωμένους χώρους ή για περιστασιακή χρήση.

- Σας ευχαριστούμε πολύ για την αγορά της συσκευής μας.
- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει πάντα να ακολουθείτε ορισμένες βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, εγκαυμάτων ή άλλου τραυματισμού, όπως τις εξής:

1. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική χρήση.
3. Αφαιρέστε τη μονάδα από τη συσκευασία της και ελέγξτε την για να βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση πριν τη χρήση.
4. Μην αφήνετε παιδιά να παίζουν με μέρη της συσκευασίας (όπως πλαστικές σακούλες).
5. Ελέγξτε την τάση του δικτύου για να διασφαλίσετε ότι ταιριάζει με τις ονομαστικές προδιαγραφές του ανεμιστήρα.
6. Ελέγξτε προσεκτικά το καλώδιο τροφοδοσίας και το βύσμα πριν τη χρήση για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν υποστεί ζημιά.
7. Πριν αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας, βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τη συσκευή. Όταν αγγίζετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία.
8. Μην χρησιμοποιείτε κοντά ή στρέψετε τη συσκευή σε έπιπλα, κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα αντικείμενα. Κρατήστε το πίσω μέρος της συσκευής τουλάχιστον 15 εκατοστά μακριά από τοίχους ή αντικείμενα για να επιτρέψετε την ελεύθερη ροή αέρα.
9. Μην μπλοκάρете τις εισόδους ή τις εξόδους αέρα με οποιονδήποτε τρόπο ώστε να αποφύγετε πιθανή πυρκαγιά.
10. Μην χρησιμοποιείτε ή αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν βρίσκεται κοντά σε παιδιά, ηλικιωμένους ή άτομα με ειδικές ανάγκες.
11. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

12. Αποφύγετε την εισροή νερού στο περιβλήμα της συσκευής κατά τη λειτουργία ή την αποθήκευση. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Πάντα να φυλάσσεται σε ξηρό χώρο χωρίς υγρασία.
13. Μην χρησιμοποιείτε σε χώρους όπου υπάρχουν αέρια, μπιριές ή άλλα εύφλεκτα στοιχεία και αντικείμενα.
14. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε μπάνια, χώρους πλυντηρίων και παρόμοιους εσωτερικούς χώρους. Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή σε σημεία όπου μπορεί να πέσει σε μπανιέρα ή άλλα σημεία με νερό.
15. Μην περνάτε το καλώδιο τροφοδοσίας κάτω από χαλιά. Μην καλύπτετε το καλώδιο με μοκέτες, χαλιά κ.λπ. Το καλώδιο πρέπει να τοποθετηθεί σε σημείο, όπου δεν κινδυνεύει να πατηθεί.
16. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μαλακές επιφάνειες, όπως ένα κρεβάτι, όπου μπορεί να φράξουν οι σπές αερισμού.
17. Χρησιμοποιήστε αυτή τη συσκευή με τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Οποιοσδήποτε άλλες χρήσεις που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό και μπορεί να ακυρώσουν την εγγύηση.
18. Αποφύγετε τη χρήση καλωδίου επέκτασης επειδή το καλώδιο επέκτασης ενδέχεται να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
19. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
20. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης αν δεν έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
21. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
22. Αυτή η συσκευή θερμαίνεται όταν χρησιμοποιείται. Για να αποφύγετε εγκαυματα, μην αφήνετε γυμνό δέρμα να ακουμπήσει καυτές επιφάνειες. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και χρησιμοποιήστε τη λαβή κατά τη μεταφορά.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακό περιβάλλον.
- Μην βυθίζετε τη μονάδα σε νερό.

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην αφαιρείτε το περίβλημα μόνοι σας.
- Οποιαδήποτε συντήρηση εκτός του καθαρισμού και της προβλεπόμενης συντήρησης από τον χρήστη θα πρέπει να εκτελείται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό καλώδιο ή διάταξη που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις.
- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

Προειδοποίηση: Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, ΜΗΝ ΚΑΛΥΠΤΕΤΕ τον θερμαντήρα.

Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον θερμαντήρα στο άμεσο περιβάλλον του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (βλ. Εικόνα Α)

1. Τοποθετήστε τον θερμαντήρα σε σταθερή επίπεδη επιφάνεια.
2. Ρυθμίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση "Απενεργοποιημένο" και συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε πρίζα 220-240V ~ AC. Ρυθμίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση "Ενεργοποιημένο".
3. Ενεργοποιήστε τον θερμαντήρα πατώντας τον διακόπτη λειτουργίας Ενεργοποιημένο/ Απενεργοποιημένο στο πίσω μέρος του θερμαντήρα. Η μονάδα θα εμφανίσει την τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου.
4. Πατήστε το κουμπί "U" (1), η μονάδα θα βγάλει κρύο αέρα.
5. Πατήστε το κουμπί "+" και ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία (η υψηλότερη θερμοκρασία που μπορείτε να ορίσετε είναι 35°C). Αν η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι υψηλότερη από τη θερμοκρασία του χώρου, η μονάδα θα ξεκινήσει και θα ανάψει η μία από τις ενδείξεις "☀". Εάν συνεχίσετε να πατάτε το "+" η ρυθμισμένη θερμοκρασία θα αυξηθεί. Η μονάδα διαθέτει 2 ρυθμίσεις θερμότητας. Θα ανάψει η δεύτερη ένδειξη "☀".
6. Μπορείτε επίσης να πατήσετε το κουμπί "☀" (2) μία ή δύο φορές για να ρυθμίσετε άμεσα την ισχύ. Πατήστε μία φορά για ρύθμιση χαμηλής θερμότητας και πατήστε δύο φορές για ρύθμιση υψηλής θερμότητας. Εάν πατήσετε αυτό το κουμπί για τρίτη φορά, η συσκευή θα βγάλει δροσερό αέρα.
7. Πατήστε "⏸" (3) για να ρυθμίσετε το χρονόμετρο σε 0 - 8 ώρες.

8. Πατήστε "⏸" (4) για να ενεργοποιήσετε/ απενεργοποιήσετε την ταλάντωση.
9. Για να απενεργοποιήσετε τον θερμαντήρα, πατήστε το κουμπί "U" (1), το εικονίδιο "λεπίδα ανεμιστήρα" ανάβει και όλα τα θερμαντικά στοιχεία σβήνουν. Μόνο ο ανεμιστήρας λειτουργεί για 30 δευτερόλεπτα και η οθόνη δείχνει μόνο τη θερμοκρασία χώρου.

ΚΟΥΜΠΙ ΤΑΛΑΝΤΩΣΗΣ

Αυτή η συσκευή διαθέτει επίσης λειτουργία ταλάντωσης. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πατήστε το κουμπί "⏸" (4). Για να διακόψετε τη λειτουργία, πατήστε ξανά το κουμπί.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη σε όλες τις λειτουργίες. Η λειτουργία χρονοδιακόπτη σας επιτρέπει να ορίζετε τη διάρκεια λειτουργίας από 1 έως 8 ώρες. Πατήστε το κουμπί Χρονοδιακόπτης για να αυξήσετε τη διάρκεια της λειτουργίας κατά 1 ώρα κάθε φορά που πατάτε το κουμπί. Αφού ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης, θα μετρήσει αντίστροφα τις ώρες κατά 1 ώρα τη φορά, δείχνοντας στην οθόνη τον υπόλοιπο χρόνο λειτουργίας μέχρι να σβήσει ο θερμαντήρας. Πατήστε ξανά το κουμπί χρονοδιακόπτη, αφού η οθόνη δείξει 8 ώρες και θα επαναφέρετε τον θερμαντήρα σε συνεχή θέρμανση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ

1. Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία, πατήστε "+" για να αυξήσετε την επιθυμητή θερμοκρασία και πατήστε "-" για να μειώσετε την επιθυμητή θερμοκρασία
2. Όταν η θερμοκρασία του αέρα φτάσει 3 βαθμούς πάνω από την καθορισμένη θερμοκρασία, ο θερμαντήρας θα σβήσει.
3. Όταν η θερμοκρασία του αέρα πέσει 1 βαθμό κάτω από την καθορισμένη θερμοκρασία, η μονάδα θα ενεργοποιηθεί ξανά.
4. Η θερμοκρασία μπορεί να οριστεί από 15°C έως 35°C.

Τηλεχειριστήριο

1. Χρησιμοποιήστε μια επίπεδη μπαταρία λιθίου 3 V CR2025 για το τηλεχειριστήριο.
2. Το κουμπί ενεργοποίησης του τηλεχειριστηρίου έχει ετικέτα U.
3. Όλες οι λειτουργίες που εκτελούνται με το τηλεχειριστήριο είναι πανομοιότυπες με τα κουμπιά ελέγχου του θερμαντήρα.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:


- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με διακόπτη υπερθέρμανσης. Εάν η θερμοκρασία εντός της συσκευής υπερβεί την κανονική θερμοκρασία λειτουργίας, το στοιχείο θέρμανσης θα απενεργοποιηθεί αυτόματα και το μοτέρ θα συνεχίσει να λειτουργεί. Αυτή η προστατευτική διάταξη αφορά μόνο την ίδια τη συσκευή και δεν επηρεάζει τη ρύθμιση της θερμοκρασίας χώρου.
- Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, αφαιρέστε το φιλ από την πρίζα, πιέστε τα κουμπιά για να σβήσετε τον εναλλάκτη και αφήστε τη συσκευή να ψυχθεί για τουλάχιστον 10 λεπτά. Βάλτε το φιλ στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Εάν παρατηρήσετε ακόμα την προαναφερόμενη δυσλειτουργία, αφαιρέστε το φιλ από την πρίζα και απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις για την επισκευή του εναλλάκτη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Η συσκευή απαιτεί μόνο τακτικό καθαρισμό εξωτερικά.
- Πριν καθαρίσετε τη μονάδα, θέστε τον διακόπτη στη θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ. Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα και περιμένετε μέχρι να ψυχθεί η συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να σκουπίσετε το περίβλημα της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε νερό, απορρυπαντικά, λειαντικά υγρά καθαρισμού ή χημικούς παράγοντες (αλκοόλ, βενζίνη κ.λπ.) για να καθαρίσετε τη μονάδα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

220-240 V • 50 Hz • 2000 W

 Αυτή η σήμανση δηλώνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα, σε όλη την ΕΕ. Για την αποφυγή πιθανής βλάβης στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία λόγω ανεξέλεγκτης απόρριψης αποβλήτων, ανακυκλώστε υπεύθυνα το προϊόν, στηρίζοντας τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συγκέντρωσης ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Ο πωλητής μπορεί να φροντίσει για την ανακύκλωση του προϊόντος με περιβαλλοντικά ασφαλή τρόπο.

Αναγνωριστικό (-ά) μοντέλου		FA-5565-1			
Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα	Χαρακτηριστικό	Μονάδα
Θερμική ισχύς				Είδος θερμικής ισχύος μόνον στην περίπτωση των ηλεκτρικών τοπικών θερμοσυσσωρευτών (να επιλεγεί μία δυνατότητα)	
Όνομαστική θερμική ισχύς	P_{nom}	2,0	KW	Χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ενσωματωμένο θερμοστάτη	όχι
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P_{min}	k.A	KW	Χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	όχι
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	P_{max}	2,0	KW	Ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	όχι
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας				Παραγωγή θερμότητας υποβοηθούμενη από ανεμιστήρα	
Στην ονομαστική θερμική ισχύ	e_{lmax}	Δ/γ	KW	Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)	
Σε ελάχιστη ισχύ θέρμανσης	e_{lmin}	Δ/γ	KW	Μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
Σε κατάσταση αναμονής	e_{lSB}	0,003	KW	Δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
				με μηχανικό θερμοστάτη ελέγχου θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
				με ηλεκτρονικό έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	[ναι]
				ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτης ημέρας	[όχι]
				ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτης εβδομάδας	[όχι]
				Άλλες επιλογές ελέγχου (με δυνατότητα πολλαπλής επιλογής)	
				έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας	[όχι]
				έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου	[όχι]
				με επιλογή ελέγχου απόστασης	[όχι]
				με προσαρμοσμένο έλεγχο έναρξης	[όχι]
				με περιορισμό χρόνου λειτουργίας	[ναι]
				με αισθητήρα μαύρου λαμπτήρα	[όχι]
Επαφή	TIMETRON Raimundgasse 1/8, A-1020 Vienna, Austria				

ΝΑΨΟΔ Κ ΟΒΣΛΥΖΕ

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo příležitostně použití.

- Δέκουμε za zakoupení našeho ventilátorového ohříváče.
- Přečtěte si pozorně návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití.

ΔΨΛΕΖΨΤΕ ΠΟΚΥΝΥ

Při používání elektrických spotřebičů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, popálenin a jiných zranění, včetně následujících:

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod k použití.
2. Příklad je určen pouze pro soukromé použití, nikoliv pro komerční použití.
3. Vyjměte jednotku z obalu a před použitím zkontrolujte, zda je v dobrém stavu.
4. Nedovolte dětem hrát si s částmi obalu (např. sáčky z plastu).
5. Zkontrolujte napětí v domácnosti, aby odpovídalo jmenovitým hodnotám ventilátoru.
6. Před použitím zkontrolujte napájecí kabel a zástrčku, abyste se ujistili, že nejsou poškozené.
7. Před odpojením napájecího kabelu vypněte napájení. Než se přístroje dotknete, ujistěte se, že máte suché ruce, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
8. Nepoužívejte ohříváč v blízkosti ani jej nesměřujte na nábytek, záclony nebo jiné hořlavé předměty. Zadní část ventilátorového ohříváče udržujte alespoň 15 cm od stěn nebo předmětů, aby byl umožněn volný průtok vzduchu.
9. Žádným způsobem nezakrývejte přívod nebo odvod vzduchu, aby nedošlo k požáru.
10. Nepoužívejte ani nenechávejte ventilátorový ohříváč bez dozoru, pokud jsou přítomny děti, starší osoby nebo osoby se zdravotním postižením.
11. Pokud topení nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
12. Zabráňte vniknutí vody do skříně ohříváče během provozu nebo skladování. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Vždy skladujte na suchém místě bez vlhkosti.
13. Nepoužívejte v místech, kde je plyn, barvy nebo jiné hořlavé látky a předměty.
14. Tento ohříváč není určen pro použití v koupelnách, prádelnách ani podobných

prostorách. Ohříváč nikdy neumísťujte tam, kde by mohl spadnout do vany nebo jiných vodních ploch.








15. Kabel nevedte pod koberec. Nezakrývejte šňůru koberec, běhouny apod. Kabel umístěte mimo oblast s velkým provozem a na místo, kde o něj nemůže nikdo zakopnout.
16. Nepoužívejte jej na měkkém povrchu, jako je postel, kde se mohou zablokovat otvory.
17. Tento ohříváč použijte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Jakékoli jiné použití, které výrobce nedoporučuje, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob a může vést ke ztrátě záruky.
18. Nepoužívejte prodlužovací kabel, protože se může přehřát a způsobit požár.
19. Nepoužívejte přístroj venku.
20. Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo pokyny ohledně bezpečného používání přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
21. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
22. Tento spotřebič se při používání zahřívá. Aby nedošlo k popálení, nedotýkejte se holou pokožkou horkých povrchů. Při přenašení přístroj vypněte a používejte rukojet.

ΟΠΟΖΟΡΝΕΨΨ


- Tento spotřebič není hračka.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití.
- Příklad neponořujte do vody.
- Aby nedošlo k požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nesnímejte kryt.
- Jakékoli jiné servisní práce než čištění a údržbu by měl provádět autorizovaný servis.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo soupravou, která je k dispozici u výrobce nebo souvisejícího servisního technika.
- Opravu smí provádět pouze autorizovaný servisní personál.

ΟΠΕΡΑΖΕ (viz obrázek A)

1. Umístěte topení na pevný rovný povrch.
2. Síťový vypínač přepněte do polohy „VYP“ a zapojte síťový kabel do elektrické zásuvky 220-240 V ~ AC. Nastavte hlavní vypínač do polohy „zapnuto“.

- Zapněte topení stisknutím hlavního vypínače ZAP/VYP na zadní straně ohřívače. Na jednotce se zobrazí aktuální pokojová teplota.
- Stiskněte tlačítko „“ (1), jednotka bude foukat studený vzduch.
- Stiskněte tlačítko „+“ a nastavte požadovanou teplotu (nejvyšší teplotu lze nastavit na 35°C). Pokud je nastavená teplota vyšší než pokojová teplota, jednotka se spustí a rozsvítí se některá teplota „“. Pokud dále stisknete „+“, nastavená teplota se zvýší. Jednotka má 2 nastavení teploty. V tento okamžik se rozsvítí druhá „“.
- Také můžete jednou nebo dvakrát stisknout tlačítko „“ (2) a nastavit výkon přímo. Stiskněte jednou pro nastavení nízké teploty a dvakrát pro nastavení vysoké teploty. Při třetím stisknutí tohoto tlačítka bude ze zařízení foukat pouze studený vzduch.
- Stisknutím „“ (3) nastavíte časovač na 0 – 8 hod.
- Stisknutím „“ (4) zapnete/vypnete oscilaci.
- Chcete-li topení vypnout, stiskněte „“ (1) – ikona „ventilátoru“ se rozsvítí a všechny topné články se vypnou. Pracuje pouze ventilátor po dobu 30 s a na displeji se zobrazuje pouze pokojová teplota.

TLAČÍTKO OSCILACE

Toto zařízení má také funkci oscilace. Funkci zapnete stisknutím tlačítka „“ (4). Chcete-li funkci zastavit, stiskněte tlačítko znovu.


FUNKCE ČASOVAČE

Tato funkce funguje v jakémkoli režimu. Pomocí časovače lze nastavit délku provozu od 1 do 8 hodin. Stisknutím tlačítka časovače zvýšíte délku provozu o 1 hodinu při každém stisknutí tlačítka. Po nastavení časovače odpočítává časovač dobu po 1 hodině a na displeji se zobrazuje zbývajících provozní doba, dokud se topení nevypne. Pokud tlačítko časovače stisknete znovu v okamžiku, kdy se na displeji zobrazí 8 hod, topení se zresetuje na nepřetržitě topení.

FUNKCE TERMOSTATU

- Chcete-li upravit teplotu, stiskněte „+“ pro zvýšení požadované teploty a „-“ pro snížení požadované teploty.
- Když teplota vzduchu dosáhne 3 stupňů nad nastavenou teplotu, topení se vypne.
- Když teplota vzduchu klesne o 1 stupeň pod nastavenou teplotu, jednotka se opět zapne.
- Teplotu lze nastavit v rozmezí 15°C až 35°C.

Dálkové ovládání

- Pro dálkové ovládání použijte lithiovou knoflíkovou baterii 3 V CR2025.
- Tlačítko napájení dálkového ovladače je označeno „“.
- Veškeré funkce prováděné pomocí dálkového ovladače jsou totožné s ovládacími tlačítky na topení.

BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM:


- Ventilátorový ohřívač je vybaven vypínačem proti přehřátí. Pokud teplota uvnitř spotřebiče překročí běžnou provozní teplotu, topné těleso automaticky přestane fungovat, zatímco motor se bude nadále otáčet, dokud se nevyfouká vnitřní teplo. Toto ochranné zařízení se vztahuje pouze na samotný spotřebič a nemá vliv na regulaci pokojové teploty.
- Pokud dojde k přehřátí, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vypněte konvektor a nechte ho alespoň 10 minut vychladnout. Připojte zástrčku do zásuvky a zapněte topení.
- Pokud výše uvedený problém přetrvává, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte konvektor opravit pouze autorizovaným servisním personálem.

ÚDRŽBA:

- Ventilátorový ohřívač vyžaduje pouze pravidelné čištění zvenčí.
- Před čištěním přístroje přepněte vypínač do polohy VYPNUTO. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až ventilátorový ohřívač vychladne.
- Pouzdru ohřívače otřete vlhkým hadříkem.
- K čištění přístroje nepoužívejte vodu, mycí prostředek, abrazivní čisticí kapalinu ani chemické prostředky (alkohol, benzín atd.).

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

220-240 V • 50 Hz • 2000 W

 Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být v rámci EU likvidován s jinými odpady z domácnosti. Aby se předešlo možným škodám na životním prostředí nebo lidském zdraví způsobeným nekontrolovanou likvidací odpadu, recyklujte zodpovědně, aby se podpořilo udržitelné opětovné využití materiálních zdrojů. Pro vrácení použitého zařízení použijte systém zpětného odběru a sběru nebo kontaktujte svého prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Ti předají výrobek k ekologické recyklaci.

Modelu	FA-5565-1			Položka	Jednotka
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Teplný výkon				Typ tepelného příkonu pouze pro elektrické lokální prostorové ohřívače (vyberte jeden)	
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	KW	Ruční ovládání tepelného náboje pomocí integrovaného termostatu	(ne)
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	N/A	KW	Manuální regulace tepla s vnitřní a/nebo venkovní teplotou	(ne)
Maximální nepřetržitý tepelný výkon	P_{max}	2,0	KW	Elektronické řízení teploty s vnitřní a/nebo venkovní teplotní zpětnou vazbou	(ne)
Příkon pomocné energie				Tepelný výkon s podporou ventilátoru	
Při jmenovitém tepelném výkonu	e_{lmax}	N/A	KW	Typ tepelného výkonu/regulace teploty místnosti (vyberte jeden)	
Při minimálním tepelném výkonu	e_{lmin}	N/A	KW	Jednostupňový tepelný výkon a bez regulace teploty v místnosti	(ne)
V pohotovostním režimu	e_{lsg}	0,003	KW	Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	(ne)
				s regulací teploty v místnosti pomocí mechanického termostatu	[ne]
				s elektronickou regulací teploty v místnosti	[ano]
				elektronická regulace teploty v místnosti plus denní časovač	[ne]
				elektronická regulace teploty v místnosti plus týdenní časovač	[ne]
				Další možnosti regulace (možnost více voleb)	
				regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	[ne]
				regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	[ne]
				s možností regulace na dálku	[ne]
				s adaptivní regulací spuštění	[ne]
				s omezením doby provozu	[ano]
				se senzorem radiace	[ne]
Kontakt			TIMETRON Raimundgasse 1/8, A-1020 Vienna, Austria		

MANUAL DE UTILIZARE

Acest produs este adecvat numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizare ocazională.

- Vă mulțumim mult pentru achiziționarea acestei aeroterme.
- Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru a fi consultat și ulterior.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE

Când folosiți aparate electrice, este necesar întotdeauna să respectați precauțiile de bază pentru a reduce pericolele de incendiu, electrocutare, arsuri și alte răni. Repetați inclusiv următoarele instrucțiuni:

1. Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a folosi produsul.
2. Acest dispozitivul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru utilizare comercială.
3. Scoateți aparatul din ambalajul și, înainte de a-l utiliza, verificați dacă este în stare bună.
4. Piesele conținute în pachet (precum pungile de plastic) trebuie să fie ferite de accesul copiilor.
5. Verificați tensiunea rețelei electrice din locuința dvs. pentru a vă asigura că aceasta corespunde cu tensiunea nominală a ventilatorului.
6. Verificați atent cablul de alimentare și ștecărul înainte de a le utiliza, pentru a vă asigurați-vă că nu sunt deteriorate.
7. Înainte de a deconecta de la priză cablul de alimentare, asigurați-vă că ați oprit alimentarea. Când atingeți aparatul, asigurați-vă că mâinile vă sunt uscate pentru a preveni electrocutarea.
8. Nu utilizați încălzitorul în apropiere sau îndreptat spre mobilier, perdele sau alte obiecte inflamabile. Păstrați partea din spate a aerotermei la minim 15 cm distanță de pereți sau alte obiecte pentru a permite fluxul de aer liber.
9. Pentru a preveni incendiul, nu blocați în nici un fel prizele de aer sau orificiile de evacuare a aerului.
10. Nu utilizați sau nu lăsați încălzitorul nesupravegheat atunci când sunt prezenți copii, bătrâni sau persoane cu dizabilități.
11. Deconectați întotdeauna încălzitorul atunci când nu este utilizat.
12. Împiedicați pătrunderea apei în carcasa încălzitorului în timpul funcționării sau când este depozitat. Pericol de electrocutare. Depozitați întotdeauna aeroterma într-o zonă uscată.

13. A nu se utiliza în locuri unde există gaz, vopsea sau alte bunuri și obiecte inflamabile
14. Acest încălzitor nu este destinat utilizării în băi, zone de spălătorie și locații interioare similare. Nu așezați niciodată încălzitorul acolo unde poate cădea într-o cadă de baie sau în alte corpuri cu apă.
15. Nu treceți cablul pe sub covor. Nu acoperiți cablul cu covorașe sau alte obiecte de acest gen. Aranjați cablul departe de zona pe unde se circulă și unde nu se va călca pe el.
16. Nu puneți ventilatorul pe o suprafață moale, precum un pat, în care deschiderile pot fi blocate.
17. Utilizați acest încălzitor numai așa cum este descris în acest manual. Orice altă utilizare nerecomandată de producător poate provoca incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale și poate pune în pericol garanția dumneavoastră.
18. Evitați utilizarea unui prelungitor, deoarece se poate supraîncălzi și poate cauza un risc de incendiu.
19. Nu îl utilizați în aer liber.
20. Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) având capacități mentale, senzoriale și fizice reduse sau neexperimentate și neinformate decât dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de siguranța sa.
21. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
22. Acest aparat se încălzește când este utilizat. Pentru a evita arsurile, nu lăsați pielea goală să atingă suprafețe fierbinți. Oprțiți aparatul și utilizați mânerul atunci când îl deplasați.

PRECAUȚII








- Acest aparat nu este o jucărie.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic.
- Nu scufundați încălzitorul în apă.
- Pentru a evita riscul de incendiu sau electrocutare, nu demontați carcasa dacă nu aveți calificarea necesară.
- Orice alte reparații decât curățarea și întreținerea permise pentru utilizator trebuie să fie efectuate de un reprezentant autorizat.
- Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special sau un ansamblu disponibil de la producător sau agentul său de service.
- Repararea se va face numai de către o persoană de service autorizată.

Avertisment: Pentru a evita supraîncălzirea, NU ACOPERIȚI încălzitorul


Nu utilizați acest încălzitor în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.

MODUL DE FUNCȚIONARE

(vezi ilustrația A)

1. Poziționați încălzitorul pe o suprafață stabilă.
2. Setați comutatorul de rețea pe „oprit” și conectați cablul de rețea la o priză electrică de 220-240V ~ AC. Setați comutatorul de rețea în poziția „pornit”.
3. Porniți încălzitorul apăsând comutatorul de Pornire/Oprire din spatele încălzitorului. Unitatea va afișa temperatura curentă a camerei.
4. Apăsați butonul “” (1) pentru a sufla aer rece.
5. Apăsați butonul „+” pentru a seta o temperatură adecvată (temperatura cea mai ridicată este de 35°C). Când temperatura setată este mai mare decât temperatura camerei, unitatea va începe să se încălzească și se va aprinde “”. Dacă continuați să apăsați butonul „+”, temperatura setată va crește. Unitatea are 2 setări de căldură. În acest moment se va aprinde al doilea “”.
6. Apăsați butonul “” (2) o dată sau de două ori pentru a începe încălzirea. Apăsați o dată pentru setarea căldurii scăzute și apăsați de două ori pentru setarea căldurii ridicate. Când apăsați acest buton pentru a treia oară, acesta va sufla doar aer rece.
7. Apăsați butonul “” (3) pentru a seta temporizatorul de la 0 la 8 ore.
8. Apăsați butonul “” (4) pentru a activa/dezactiva oscilația.
9. Apăsați butonul “” (1) pentru a opri încălzitorul, simbolul „lama ventilatorului” se aprinde și încălzitorul se oprește; numai ventilatorul continuă să funcționeze timp de 30 de secunde și se afișează temperatura camerei.

BUTON DE OSCILARE

Acest aparat are și o funcție de oscilație. Apăsați butonul “” (4) pentru a activa funcția. Pentru a opri funcția, apăsați din nou butonul.

FUNCȚIA TEMPORIZATORULUI


Această funcție va funcționa în orice mod. Funcția temporizator vă permite să setați durata de funcționare de la 1 la 8 ore. Apăsați butonul Temporizator pentru a crește durata de funcționare cu 1 oră de fiecare dată când

este apăsat. Odată ce temporizatorul a fost setat, acesta va număra orele, câte 1 oră la rând, arătând pe afișaj timpul de funcționare rămas până când se va opri încălzitorul. Apăsând butonul temporizator încă o dată după ce afișajul arată 8 ore, va reseta încălzitorul la încălzire continuă.

FUNCȚIA TERMOSTATULUI

1. Pentru a regla temperatura, apăsați „+” pentru a crește temperatura dorită și apăsați „-” pentru a reduce temperatura dorită
2. Când temperatura aerului atinge 3 grade peste temperatura setată, încălzitorul se va opri.
3. Când temperatura aerului scade cu 1 grad sub temperatura setată, unitatea se va reporni.
4. Temperatura poate fi setată de la 15°C la 35°C.

Telecomandă

1. Folosiți o singură baterie cu litiu CR2025 3V pentru telecomandă.
2. Butonul de alimentare este etichetat “”.
3. Butoanele de pe telecomandă corespund comenzilor de pe încălzitor.

SISTEM DE SIGURANȚĂ:

- Aeroterma este echipată cu protecție de supraîncălzire în cazul în care temperatura din interiorul aparatului depășește temperatura normală de funcționare. Elementul de încălzire se va opri automat și ventilatorul va continua să lucreze pentru a răci încălzitorul. Acest mecanism de protecție se aplică numai aparatului în sine și nu are nicio influență asupra temperaturii camerei.
- Dacă are loc supraîncălzirea, oprțiți încălzitorul și deconectați-l de la rețea. Lăsați-l să se răcească cel puțin 10 minute. Conectați-vă din nou la rețeaua de alimentare și porniți încălzitorul.
- Dacă observați încă supraîncălzire, deconectați-vă de la rețeaua de alimentare și contactați serviciul clienți autorizat.

ÎNȚREȚINERE:

- Aeroterma are nevoie doar de curățare regulată a exteriorului.
- Înainte de a curăța unitatea, rotiți comutatorul pe OPRIȚ. Deconectați-vă de la rețeaua electrică și așteptați până când aeroterma s-a răcit complet.
- Folosiți o cârpă umedă pentru a curăța carcasa încălzitorului.

- Nu folosiți apă, detergenți, lichide abrazive de curățare sau agenți chimici (alcool, benzină etc.) pentru a curăța unitatea.

PRECIZĂRI TEHNICE

220-240 V • 50 Hz • 2000 W

Eliminarea corectă a acestui produs



Acest simbol indică faptul că acest produs nu se va elimina odată cu alte deșeuri menajere pe teritoriul UE. Pentru a nu afecta mediul înconjurător sau sănătatea persoanelor în urma unei eliminări necontrolate a deșeurilor, reciclați-l corespunzător pentru a sprijini reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a restitui aparatul dv uzat, apălați la sistemele de restituire și colectare sau luați legătura cu distribuitorul de la care ați achiziționat acest produs. Distribuitorul poate prelua acest produs, predându-l punctelor de reciclare ecologică.

Model		FA-5565-1				
Element	Simbol	Valoare	Unitate	Element	Unitate	
Putere de încălzire				Tipul de căldură de intrare, numai pentru încălzitoarele de spații locale de depozitare (selecțai unul)		
Puterea nominală de încălzire	P_{nom}	2,0	KW	reglaj manual al încălzirii, cu termostat integrat	NA	
Putere de încălzire minimă (ca indicator)	P_{min}	NA	KW	reglaj manual al încălzirii, cu senzor pentru reacția de temperatură, montat în cameră și/ sau în exterior	NA	
Putere de încălzire maximă continuă	P_{max}	2,0	KW	reglaj electronic al încălzirii, cu senzor pentru reacția de temperatură, montat în cameră și/ sau în exterior	NA	
La puterea nominală de încălzire				Putere de încălzire cu ventilator asociat		NA
La puterea nominală de încălzire	e_{lmax}	NA	KW	Tipul de încălzire / reglarea temperaturii în cameră (selecțai unul)		
La puterea minimă de încălzire	e_{lmin}	NA	KW	încălzire cu o singură treaptă, fără reglarea temperaturii camerei	[nu]	
În regimul de așteptare	e_{lSB}	0,003	KW	Două sau mai multe trepte manuale, fără reglarea temperaturii camerei	[nu]	
				reglarea temperaturii camerei cu termostat mecanic	[nu]	
				reglarea temperaturii camerei cu sistem electronic	[da]	
				reglarea temperaturii camerei cu sistem electronic plus timer pentru orele zilei	[nu]	
				reglarea temperaturii camerei cu sistem electronic plus timer pentru săptămână	[nu]	
				Alte opțiuni de reglare (sunt posibile selectări multiple)		
				reglarea temperaturii camerei, cu detector de prezență	[nu]	
				reglarea temperaturii camerei, cu detector de fereastră deschisă	[nu]	
				cu opțiunea de reglare după distanță	[nu]	
				cu sistem de reglare pentru pornire adaptivă	[nu]	
				cu limitarea timpului de funcționare	[da]	
				cu senzor negru, bulb	[nu]	
Detalii pentru contact		TIMETRON Raimundgasse 1/8, A-1020 Vienna, Austria				

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Tento výrobok je vhodný len do dobre izolovaných priestorov alebo na občasné použitie.

- Ďakujeme vám za zakúpenie tohto ohrievača s ventilátorom.
- Prečítajte si pozorne návod na používanie a uschovajte ho na použitie v budúcnosti.

DÔLEŽITÉ POKYNY

Pri používaní elektrických prístrojov by sa mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, popálením a iných zranení, a to vrátane nasledujúcich:

1. Pred použitím produktu si pozorne prečítajte tento návod na používanie.
2. Zariadenie je určené iba na súkromné použitie a nie na komerčné účely.
3. Vyberte prístroj z balenia a pred použitím skontrolujte, či je v dobrom stave.
4. Súčasťou balenia (napríklad plastové tašky) uchovávajú mimo dosahu detí.
5. Skontrolujte napätie v domácnosti a uistite sa, že sa zhoduje s hodnotami ventilátora.
6. Pred použitím dôkladne skontrolujte napájací kábel a zástrčku, aby ste sa uistili, že nie sú poškodené.
7. Pred odpojením napájacieho kábla vypnite napájanie. Pri dotýkaní sa prístroja sa uistite, že máte suché ruky, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.
8. Ohrievač nepoužívajte v blízkosti nábytku, záclon alebo iných horľavých predmetov a nepoužívajte ho ani otočený smerom k týmto objektom. Zadnú časť ohrievača udržiujte vo vzdialenosti min. 15 cm od stien alebo predmetov, aby bolo možné voľné prúdenie vzduchu.
9. V žiadnom prípade neblokujte vstupy ani výstupy vzduchu. Predídete tak vzniku požiaru.
10. V prípade prítomnosti detí, starších alebo postihnutých osôb ohrievač s ventilátorom nepoužívajte ani ho nenechávajte bez dozoru.
11. Keď sa ohrievač nepoužíva, odpojte ho.
12. Počas prevádzky alebo skladovania zabráňte vniknutiu vody do telesa ohrievača. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ohrievač s ventilátorom vždy skladujte na suchom mieste.
13. Nepoužívajte na miestach, kde sú plyny, farby alebo iné horľavé materiály a predmety.
14. Tento ohrievač nie je určený na použitie v kúpeľniach, práčovniach a podobných

vnútorných priestoroch. Ohrievač nikdy neumiestňujte na miesto, odkiaľ môže spadnúť do vane alebo iných predmetov s vodou.

15. Kábel nedávajte pod koberec. Kábel nezakrývajte kobercami, bežcami a pod. Kábel umiestnite mimo oblasti prechádzania a tam, kde o neho nebudete môcť zakopnúť.
16. Prístroj nepoužívajte na mäkkom povrchu, napríklad na posteli, kde by sa otvory mohli zablokovať.
17. Tento ohrievač používajte len tak, ako je opísané v tomto návode. Akékoľvek použitie, ktoré neodporúča výrobca, môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie osôb a môže zrušiť platnosť záruky.
18. Nepoužívajte predlžovací kábel, pretože sa môže prehriať a spôsobiť riziko požiaru.
19. Nepoužívajte ju v exteriéri.
20. Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní prístroja.
21. Je potrebné zabezpečiť dohľad nad deťmi, aby sa s prístrojom nehrali.
22. Tento prístroj sa pri používaní zahrieva. Ak chcete predísť popáleninám, nedotýkajte sa horúcich povrchov holou kožou. Pri presune prístroj vypnite a používajte rukoväť.

UPOZORNENIA

- Tento prístroj nie je hračka.
- Tento prístroj je určený iba na použitie v domácnosti.
- Ohrievač neponárajte do vody.
- Kryt neodstraňujte bez povolenia. Predídete tak riziku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Akýkoľvek servis (s výnimkou čistenia a používateľskej údržby) musí vykonať autorizovaný servisný zástupca.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť za špeciálny kábel alebo zostavu dostupnú od výrobcu alebo jeho servisného zástupcu.
- Opravu smie vykonávať iba autorizovaný servisný pracovník.

Varovanie: Ak chcete predísť prehriatiu, ohrievač NEZAKRÝVAJTE.

Tento ohrievač nepoužívajte v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo bazéna.

POUŽÍVANIE (pozri obrázok A)

1. Ohrievač umiestnite na pevný a rovný povrch.
2. Sietový vypínač nastavte do polohy „vyp.“ a zapojte sieťový kábel do elektrickej zásuvky s napätím 220 – 240 V striedavého prúdu. Sietový vypínač nastavte do polohy „zap.“.
3. Zapnite ohrievač stlačením sieťového vypínača ZAP./VYP. na zadnej strane ohrievača. Jednotka zobrazí aktuálnu teplotu v miestnosti.
4. Stlačením tlačidla „U“ (1) bude prúdiť studený vzduch.
5. Stlačením tlačidla „+“ nastavte vhodnú teplotu (najvyššia nastavená teplota je 35°C). Keď je nastavená teplota vyššia ako teplota v miestnosti, jednotka začne ohrievať a rozsvieti sa jeden indikátor „*“. Ak budete pokračovať v stláčaní tlačidla „+“, nastavená teplota sa zvýši. Jednotka má 2 stupne ohrevu. V tomto okamihu sa rozsvieti druhý indikátor „*“.
6. Ohrev spustíte jedným alebo dvojitým stlačením tlačidla „*“ (2). Jedným stlačením nastavíte nízku teplotu a druhým stlačením nastavíte vysokú teplotu. Po treťom stlačení tohto tlačidla bude prúdiť iba chladný vzduch.
7. Stlačením tlačidla „U“ (3) nastavíte časovač na 0 – 8 hodín.
8. Stlačením tlačidla „F“ (4) aktivujete/deaktivujete osciláciu.
9. Stlačením tlačidla „U“ (1) vypnete ohrievač. Rozsvieti sa symbol „lopatky ventilátora“ a ohrev sa vypne; bude fungovať iba ventilátor (30 s) a zobrazí sa teplota v miestnosti.

TLAČIDLO OSCILÁCIE

Tento prístroj disponuje aj funkciou oscilácie. Funkciu zapnete stlačením tlačidla „F“ (4). Funkciu zastavíte opätovným stlačením tlačidla.

FUNKCIA ČASOVAČA

Táto funkcia bude fungovať v akomkoľvek režime. Funkcia časovača vám umožňuje nastaviť dĺžku prevádzky od 1 do 8 hodín. Stlačením tlačidla časovača predĺžite prevádzku o 1 hodinu po každom stlačení tlačidla. Po nastavení časovača sa budú odpočítavať hodiny po jednej hodine, na displeji sa zobrazí zostávajúci čas prevádzky, až kým sa ohrievač nevypne. Potom, čo sa na displeji zobrazí 8 hodín, stlačte tlačidlo časovača ešte raz, čím resetujete ohrievač na nepretržité ohrievanie.

FUNKCIA TERMOSTATU

1. Na nastavenie teploty stlačte „+“ (zvýšenie požadovanej teploty) alebo stlačte „-“ (zníženie požadovanej teploty).
2. Keď teplota vzduchu dosiahne 3 stupne nad nastavenú teplotu, ohrev sa vypne.
3. Keď teplota vzduchu klesne o 1 stupeň pod nastavenú teplotu, jednotka sa znovu zapne.
4. Teplotu je možné nastaviť v rozsahu od 15°C do 35°C.

Dialkové ovládanie

1. V prípade diaľkového ovládania používajte iba jednu 3 V lítiovú batériu CR2025.
2. Vypínač je označený symbolom „U“.
3. Tlačidlá na diaľkovom ovládaní zodpovedajú ovládacím prvkom na ohrievači.

BEZPEČNOSTNÝ SYSTÉM:

- Ohrievač ventilátora je vybavený vypínaním proti prehriatiu v prípade, že teplota vnútri prístroja prekročí normálnu prevádzkovú teplotu. Ohrevný prvok sa automaticky zastaví a ventilátor bude pokračovať v ochladzovaní ohrievača. Tento ochranný mechanizmus sa vzťahuje iba na samotný prístroj a nemá žiadny vplyv na teplotu miestnosti.
- Ak dôjde k prehriatiu, vypnite ohrievač a odpojte ho od elektrickej siete. Nechajte ho aspoň 10 minút vychladnúť. Potom ohrievač znova pripojte k elektrickej sieti a zapnite ho.
- Ak je prístroj ešte stále prehriaty, odpojte ho od elektrickej siete a kontaktujte autorizovaný zákaznický servis.

ÚDRŽBA:

- Ohrievač s ventilátorom si vyžaduje iba pravidelné čistenie exteriéru.
- Pred vyčistením jednotky otočte prepínač do polohy VYP. Ohrievač s ventilátorom odpojte z elektrickej siete a počkajte, kým úplne nevychladne.
- Na vyčistenie krytu ohrievača použite vlhkú tkaninu.
- Na čistenie jednotky nepoužívajte vodu, čistiace prostriedky, abrazívne čistiace kvapaliny ani chemické prostriedky (alkohol, benzín atď.).

TECHNICKÉ ÚDAJE:

220-240 V • 50 Hz • 2000 W

A

